

# **AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUF SÄTZEN / CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS / VISSEUSE SANS FIL AVEC EMBOUTS INTERCHANGEABLES PAS D5**

(DE) (AT) (CH)

## **AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUF SÄTZEN**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

## **CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS**

Operation and safety notes  
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

## **VISSEUSE SANS FIL AVEC EMBOUTS INTERCHANGEABLES**

Instructions d'utilisation et consignes de  
sécurité  
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

## **ACCU-SCHROEFMACHINE MET VERVANGINGSOPZETSTUKKEN**

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

(PL)

## **WKREŹARKA AKUMULATOROWA Z WYMIENIALNYMI NASADKAMI**

Wskazówki dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

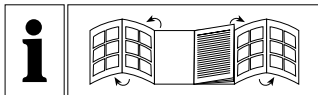
## **AKU ŠROUBOVÁK S VYMĚNITELNÝMI NÁSTAVCI**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny  
Překlad původního návodu k používání

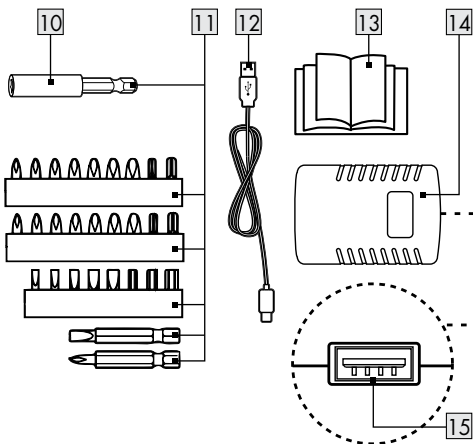
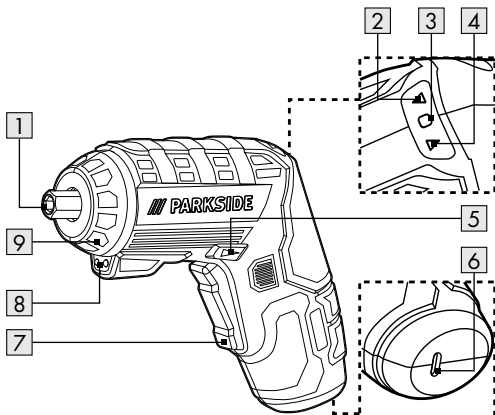
(SK)

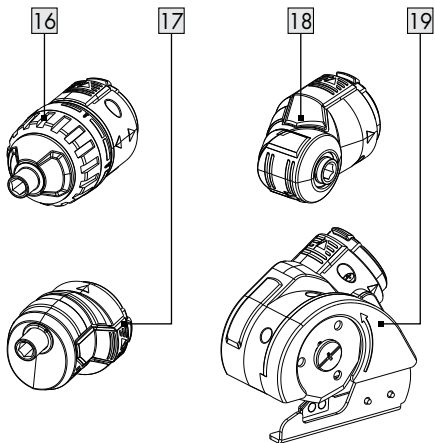
## **AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ S VYMENITEĽNÝMI NADSTAVCAMI**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny  
Preklad pôvodného návodu na použitie

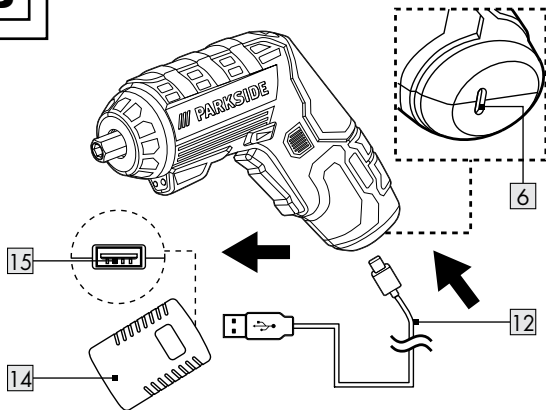


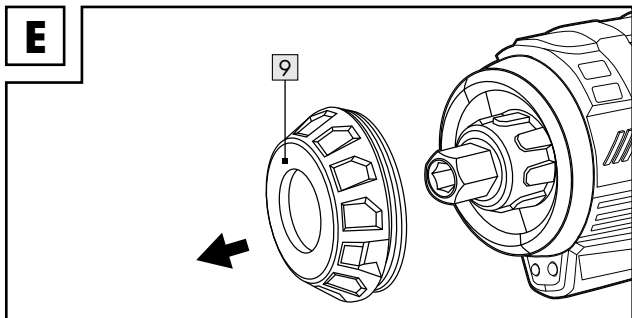
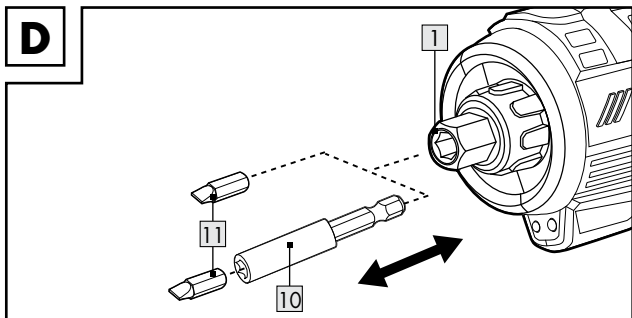
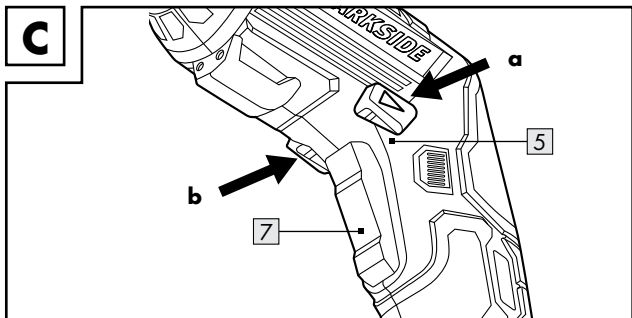
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	50
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	94
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	141
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	185
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	230
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	275

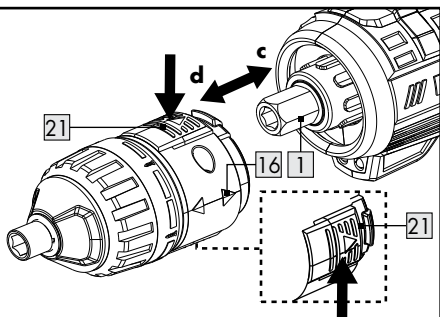
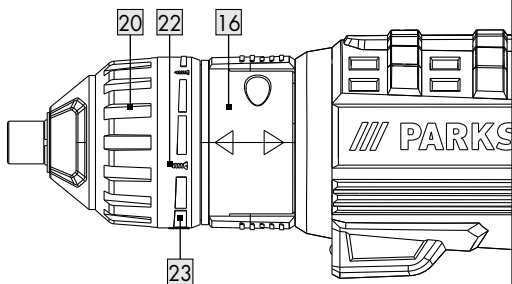
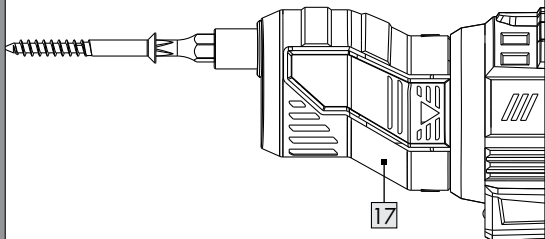
**A**

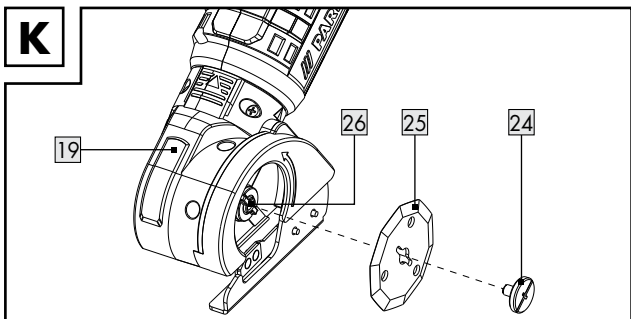
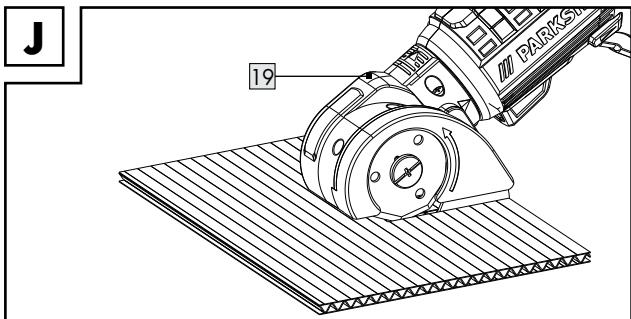
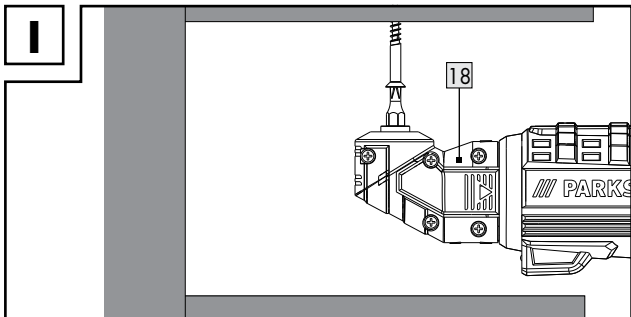


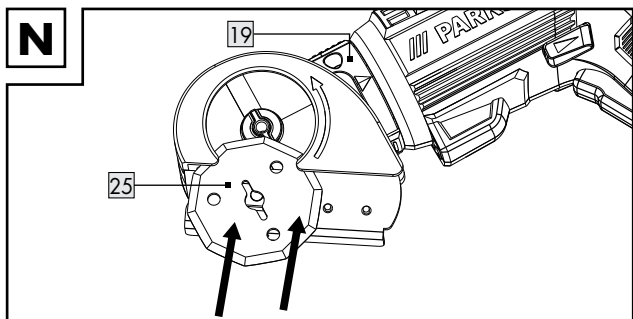
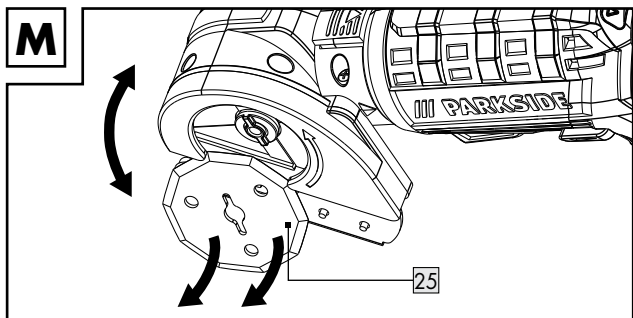
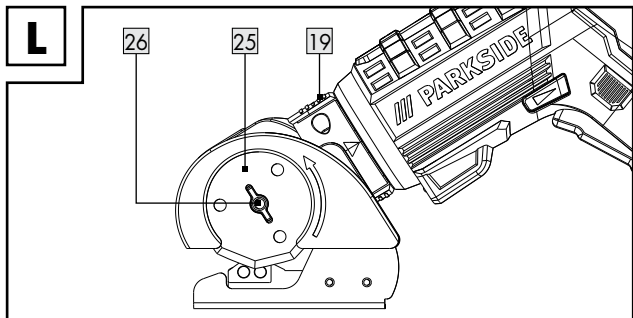
**B**





**F****G****H**
















<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	9
Lieferumfang .....	Seite	11
Teilebeschreibung .....	Seite	12
Technische Daten .....	Seite	13
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	16
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	16
Sicherheitshinweise für Schrauber .....	Seite	25
Sicherheitshinweise für die Verwendung des Schneidaufsatzes .....	Seite	26
Vibrations- und Geräuschkinderung .....	Seite	26
Verhalten im Notfall .....	Seite	27
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite	28
Restrisiken .....	Seite	29

<b>Betrieb</b> .....	Seite	30
Informationen zum Akku .....	Seite	30
Drehrichtung ändern .....	Seite	32
Einschaltsperrre .....	Seite	32
Bits und magnetischen Bithalter wechseln .....	Seite	32
Frontabdeckung .....	Seite	33
Aufsatz auswählen .....	Seite	33
Aufsätze montieren .....	Seite	34
Aufsätze demontieren .....	Seite	34
Drehmomentaufsatz .....	Seite	36
Exzenteraufsatz .....	Seite	38
Winkelaufsatz .....	Seite	39
Schneidaufsatz .....	Seite	39
Ein-/Ausschalten .....	Seite	42
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite	42
Wartung .....	Seite	43
<b>Lagerung</b> .....	Seite	44
<b>Transport</b> .....	Seite	44
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	45
<b>Garantie</b> .....	Seite	46
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	49

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	<b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Stromschlaggefahr!
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung

<b>min<sup>-1</sup></b>	Umdrehungen pro Minute
	Schutzklasse II
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!
 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
<b>Li-Ion</b>	Lithium-Ionen-Akku
<b>n<sub>0</sub></b>	Leerlaufdrehzahl
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.

# **AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUFSÄTZEN**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akkuschauber (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben vorgesehen.
- Der Schneidaufsatz **19** ist nur zum Schneiden von weichen Materialien vorgesehen. Beispiele:
  - Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
  - Textilien
  - Leder (max. Dicke: 3 mm)
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge (Aufsätze und Bit) entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

- Die LED-Arbeitsleuchte **8** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

## ● Lieferumfang

### **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akkuschauber
- 1 Ladegerät
- 1 USB-Kabel
- 4 Aufsätze
- 26 Schraubbits x 25 mm:
  - 5 Geschlitzte Bits: SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
  - 7 Pozidriv-Bits: PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
  - 7 Phillips-Bits: PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
  - 4 Torx-Bits: T10, T15, T20, T25
  - 3 Sechskant-Bits: H3, H4, H5
- 2 Schraubbits x 50 mm:
  - 1 Geschlitztes Bit: SL5
  - 1 Pozidriv-Bit: PZ2
- 1 Magnetischer Bithalter x 60 mm
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Bithalter
- 2 Drehrichtungsanzeige ▲ (Schrauben festziehen)
- 3 Batterieladestatus-LED
- 4 Drehrichtungsanzeige ▼ (Schrauben lösen)
- 5 Drehrichtungsumschalter / Einschaltsperr
- 6 USB-Typ-C-Anschluss
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Frontabdeckung
- 10 Magnetischer Bithalter
- 11 Schraubbits
- 12 USB-Kabel
- 13 Bedienungsanleitung
- 14 Ladegerät
- 15 USB-Anschluss (Typ A)
- 16 Drehmomentaufsatz
- 17 Exzenteraufsatz
- 18 Winkelaufsatz
- 19 Schneidaufsatz
- 20 Drehmomentsterring
- 21 Verriegelungsknopf
- 22 Schraubensymbol
- 23 Weißer Farbbalken
- 24 Schraube
- 25 Schneidklinge
- 26 Spindel
- 27 Tragekoffer (nicht abgebildet)




## ● Technische Daten

### Akkuschrauber

Modell:	HG06824
Nennspannung:	4 V $\text{---}$ (Gleichspannung)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Drehmoment harter/weicher Schraubfall nach ISO 5393:	Max. 10 N m
Bit-Halterung:	6,35 mm (1/4")

### Ladegerät

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG06825
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,0 V $\text{---}$
Ausgangsstrom:	1,7 A
Ausgangsleistung:	8,5 W

<b>Information</b>	<b>Wert</b>
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,07 W
Eingangsstrom:	0,3 A
Schutzklasse:	II /  (doppelte Isolierung)
Verbindungstyp:	USB Typ A
Ladedauer:	ca. 60 min
Herstellungsdatum:	2020-10

### **Empfohlene Umgebungstemperatur**

Während des Ladens:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 bis +50 °C

### **Geräuschemissionswerte**

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA}$	=	55,5 dB(A)
Schallleistungspegel:	$L_{WA}$	=	66,5 dB(A)
Unsicherheit K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

### **Schwingungsemissionswerte**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

## Schrauben

Schwingungsemissions-

wert  $a_{11}$ :

$$= < 2,5 \text{ m/s}^2 (0,912 \text{ m/s}^2)$$

Unsicherheit K:

$$= 1,5 \text{ m/s}^2$$

### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### **WARNING!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**  
Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.



- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



## VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

**Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Sicherheitshinweise für Schrauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Lockern und Lösen von Schrauben kann es zu kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.
- e) **Stellen Sie den Drehrichtung-Schalter immer in die mittlere Position (verriegelt), wenn Sie am Gerät arbeiten, es transportieren oder aufbewahren.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

## ● **Sicherheitshinweise für die Verwendung des Schneidaufsatzes**

- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich und der Schneidklinge fern.
- Stellen Sie vor Arbeiten am Gerät sicher, dass sich der Drehrichtungsumschalter in der Mitte befindet. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Schneiden Sie nur, wenn der Klingenschutz voll funktionsfähig ist. Defekte Klingenschutzvorrichtungen schützen Sie nicht vor unbeabsichtigtem Kontakt mit der Schneidklinge.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob der Klingenschutz in einwandfreiem Zustand ist und ob die Schneidklinge fest sitzt.
- Verwenden Sie immer Schneidklingen der richtigen Größe und mit einer geeigneten mittigen Befestigungsbohrung.

## ● **Vibrations- und Geräuscheminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.

- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall


Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.  
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.  
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.  
Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.



- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
-  Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● **Betrieb**

### ● **Informationen zum Akku**

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Wenn die Batterieladestatus-LED **3** während der Verwendung rot leuchtet, beträgt die Akkukapazität weniger als 30 % und der Akku muss geladen werden.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

## Ladevorgang beginnen

(Abb. B)

- Schließen Sie das USB-Kabel **12** an den USB-Anschluss (Typ A) **15** des Ladegeräts **14** an.
- Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels **12** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **6**.
- Verbinden Sie das Ladegerät **14** mit einer Steckdose.
- Die Batterieladestatus-LED **3** zeigt den Ladestatus an:

Batterieladestatus-LED <b>3</b>	Ladestatus
Rot	Ladevorgang aktiv
Grün	Akku geladen

- ① **HINWEIS:** Das Produkt kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Griff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

## Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das USB-Kabel **12** vom Produkt.
- Ziehen Sie das Ladegerät **14** aus der Steckdose.

## ● Drehrichtung ändern

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** durch, um die Drehrichtung einzustellen (Abb. C):

Schalter gedrückt von		Richtung	Richtungsanzeige
Rechts	(b)	Schrauben festdrehen	▲ <b>2</b>
Links	(a)	Schrauben lösen	▼ <b>4</b>

## ● Einschaltsperr

Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position, sodass er von beiden Seiten gleich weit entfernt ist. Der Ein-/Ausschalter **7** kann in dieser Einstellung nicht gedrückt werden.

## ● Bits und magnetischen Bithalter wechseln

- Ziehen Sie den Bit **11** heraus. Setzen Sie einen anderen Bit-Typ oder den magnetischen Bithalter **10** in den Bithalter **1** ein (Abb. D).

① **HINWEIS:** Bits sind nach ihren Abmessungen und ihrer Form beschriftet. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie den entsprechenden Bit aus, um zu prüfen, ob er ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.

## ● Frontabdeckung

Die Frontabdeckung **9** kann abgenommen werden, um andere Aufsätze anzubringen (Abb. E).

## ● Aufsatz auswählen

### **Drehmomentaufsatz** **16**

Abb. F

#### **Anwendung**

#### **Niedriges Drehmoment:**

- Kleine Schrauben
- Schrauben in weiche Materialien

#### **Hohes Drehmoment:**

- Große Schrauben
- Schrauben in harte Materialien

### **Exzenteraufsatz** **17**

Abb. H

#### **Anwendung**

Schrauben, die sich in der Nähe der Decke oder einer angrenzenden Wand befinden, festziehen oder lösen

### **Winkelaufsatz** **18**

Abb. I

#### **Anwendung**

Schrauben in einem Winkel von  $90^\circ$  festziehen oder lösen

## Schneidaufsatz 19

Abb. J

**Anwendung** Schneiden von weichen Materialien

Beispiele:

- Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
- Textilien
- Leder (max. Dicke: 3 mm)

### ● Aufsätze montieren

Richten Sie den Aufsatz (z. B. Drehmomentaufsatz 16) am Bithalter 1 aus. Drücken Sie den Aufsatz in Richtung **c**, bis er vollständig im Produkt einrastet. Wenn Sie ein Klickgeräusch hören, ist der Aufsatz ordnungsgemäß montiert (Abb. F).

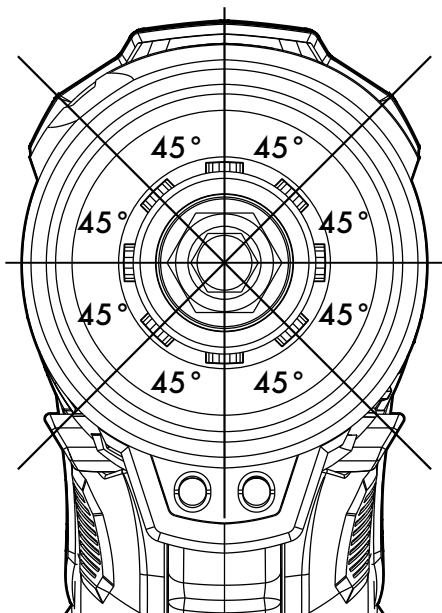
### ● Aufsätze demontieren

Drücken Sie die Verriegelungsknöpfe 21 herunter und ziehen Sie dann den Aufsatz in Richtung **d** aus dem Produkt heraus (Abb. F).

#### ① HINWEISE:

- Die folgenden Aufsätze können auf dieselbe Art montiert und demontiert werden wie zuvor beschrieben:
  - Exzenteraufsatz 17
  - Winkelaufsatz 18
  - Schneidaufsatz 19

- Die Aufsätze können in 45°-Schritten am Produkt montiert werden.

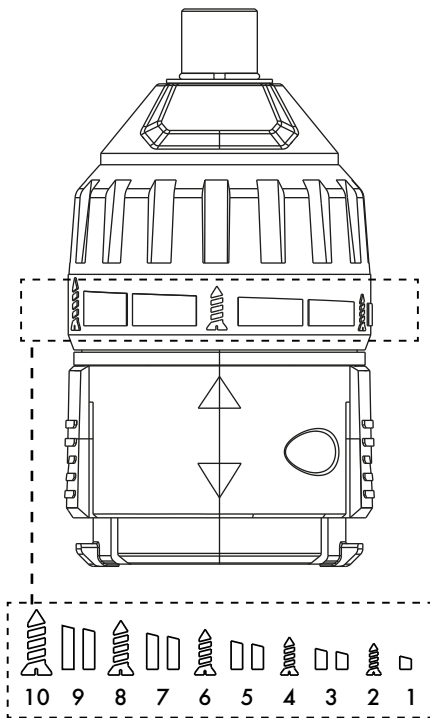


## ● Drehmomentaufsatz

- Sie können die Drehmomentstufe einstellen, wenn Sie den Drehmomentaufsatz **16** verwenden.
- Stellen Sie die Drehmomentstufe mit dem Drehmomentstellring **20** ein.  
Die Drehmomentstufeneinstellung wird durch die dreieckige Markierung am Drehmomentaufsatz **16** angezeigt.
- Der Schraubvorgang wird automatisch gestoppt, wenn die Schraube dem eingestellten Drehmoment entsprechend festgezogen ist (Abb. G).



- Die Markierung am Drehmomentstellring **20** zeigt die 10 verfügbaren Drehmomentstufen an. Die Länge der Schraubensymbole **22** und die Breite des weißen Farbbalkens **23** entsprechen folgenden Drehmomenten:




Stufe	Drehmoment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,4

- Der angegebene Antriebsmomentwert wird durch ein statisches Lasttestverfahren gemessen. Dies ist das maximale Drehmoment zum Eindrehen der Schraube in Holz entsprechend Stufe 1 - 10.

① **HINWEIS:** Hierbei handelt es sich um ungefähre Werte, die nur zur Referenz dienen. Verlassen Sie sich nicht einzig auf diese Werte, wenn ein hohes Maß an Genauigkeit erforderlich ist.

## ● Exzenteraufsatz

(Abb. H)

Verwenden Sie den Exzenteraufsatz , um Schrauben, die sich in der Nähe der Decke oder einer angrenzenden Wand befinden, festzuziehen und zu lösen.

## ● Winkelaufsatz

(Abb. I)

Verwenden Sie den Winkelaufsatz **18**, um Schrauben in einem Winkel von 90° festzuziehen und zu lösen.

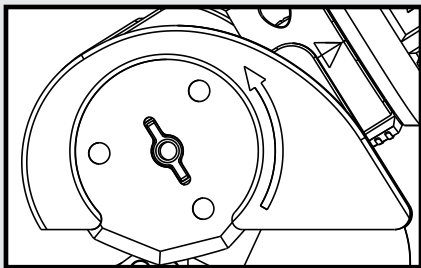
## ● Schneidaufsatz

(Abb. J)

Der Schneidaufsatz **19** ist nur zum Schneiden von weichen Materialien vorgesehen. Beispiele:

- Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
- Textilien
- Leder (max. Dicke: 3 mm)

**⚠ VORSICHT!**



- ⚠** Auf dem Klingenschutz ist ein Pfeilsymbol markiert, um die Drehrichtung des Sägeblatts anzuzeigen. Der Schneidvorgang kann nur durchgeführt werden, wenn Sie das Sägeblatt auf diese Drehrichtung einstellen. Stellen Sie sicher, dass der Drehrichtungsumschalter **5** aus Richtung (b) komplett heruntergedrückt ist, bevor Sie mit dem Schneidvorgang beginnen (Abb. C).

## Schneidklinge ersetzen

(Abb. K)

- ⚠ VORSICHT!** Wenn die Schneidklinge **25** aus dem Klingenschutz entnommen oder darin eingesetzt werden soll, berühren Sie nicht die scharfe Schneidkante. Das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe ist erforderlich, um Verletzungen zu vermeiden.
- ① **HINWEIS:** Stellen Sie vor Arbeiten am Produkt sicher, dass sich der Drehrichtungsumschalter **5** in der mittleren Position befindet. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Montieren Sie den Schneidaufsatz **19** am Produkt. Dadurch wird verhindert, dass die Spindel **26** rotiert, während die Schraube **24** gelöst wird.
  - Lösen Sie die Schraube **24** entgegen dem Uhrzeigersinn unter Verwendung eines PH2- oder SL6-Schraubendrehers (nicht enthalten).
  - Entnehmen Sie die Schraube **24** von der Spindel **26**.
  - Halten Sie das Produkt in aufrechter Position. Schwenken Sie es behutsam und lassen Sie die Schneidklinge **25** langsam aus dem Klingenschutz herausgleiten (Abb. M).
  - Setzen Sie eine neue Schneidklinge **25** in den Schneidaufsatz **19** ein (Abb. N).
  - Stellen Sie sicher, dass die Schneidklinge **25** fest in dem Schlitz der Spindel **26** sitzt (Abb. L).
  - Ziehen Sie die Schraube **24** im Uhrzeigersinn fest.
  - Der Aufsatz ist wieder einsatzbereit.
- ① **HINWEIS:** Ersatz-Schneidklingen **25** sind bei OWIM erhältlich.

## ● Ein-/Ausschalten

Ein-/ Ausschalten	Aktion
Ein	Drücken Sie den Ein-/ Ausschalter <b>7</b> ein und halten Sie ihn in Position. Die LED-Arbeitsleuchte <b>8</b> schaltet sich ein.
Aus	Lassen Sie den Ein-/ Ausschalter <b>7</b> los. Die LED-Arbeitsleuchte <b>8</b> erlischt.

## ● Reinigung und Wartung

- Vor der Reinigung oder Durchführung von Wartungsarbeiten:
  - Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
  - Entfernen Sie das USB-Kabel **12**.
  - Entfernen Sie den Bit **11**, den magnetischen Bithalter **10** oder jeglichen Aufsatz **16** **17** **18** **19**.
  - Ziehen Sie das Ladegerät **14** aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.  
Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

## HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## ● **Wartung**

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und sein Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen:
    - **10** Magnetischer Bithalter
    - **11** Schraubbits
    - **16** Drehmomentaufsatz
    - **17** Exzenteraufsatz
    - **18** Winkelaufsatz
    - **19** Schneidaufsatz
- Erneuern Sie bei Bedarf das Zubehör:
- siehe „Bits und magnetischen Bithalter wechseln“
  - siehe „Schneidklinge ersetzen“
- Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

## ● Lagerung

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter 5 in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer 27.

## ● Transport

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
  - Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.
- ① **HINWEIS:** Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden. Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.



## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

IAN: 346220\_2004  
 Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Schrauber mit Tausch Aufsätzen  
 Modellnummer: HG06824

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Gemeinschaft:

Richtlinie 2006/42/EC
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2009/125/EC
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
<b>Richtlinie 2006/42/EC</b>
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
<b>Richtlinie 2014/30/EU</b>
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007/A1:2011
<b>Richtlinie 2009/125/EC</b>
EC 2019/1782

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
<b>Richtlinie 2011/65/EU</b>
EN 50561:2012-09

Weitere Informationen - Weitere verwandte Normen:

Nr. / Teile
BS EN 60335-1:2012/A2:2019
BS EN 60335-2-29:2004/A11:2018
BS EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Name und Adresse des Herstellers:  
**OWIN GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm

08.09.2020

Ort

Datum

  
 Robert König  
 Authorised Signatory

  
 Dr. Thorsten Maier  
 Authorised Signatory

DE

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 52
<b>Introduction</b> .....	Page 54
Intended use .....	Page 54
Scope of delivery .....	Page 56
Description of parts .....	Page 57
Technical data .....	Page 58
<b>Safety instructions</b> .....	Page 61
General power tool safety warnings .....	Page 61
Safety guidelines for screwdrivers .....	Page 70
Safety guidelines for using cutting attachment .....	Page 71
Vibration and noise reduction .....	Page 71
Behaviour in emergency situations .....	Page 72
Battery charger safety warnings .....	Page 73
Residual risks .....	Page 74

<b>Use</b> .....	Page 75
Battery information. ....	Page 75
Changing rotary direction .....	Page 77
Safety lock .....	Page 77
Changing bits and magnetic bit holder .....	Page 77
Front cover .....	Page 78
Choosing an attachment .....	Page 78
Installing attachments .....	Page 79
Dismantling attachments .....	Page 79
Torque attachment .....	Page 81
Eccentric attachment .....	Page 83
Angle attachment .....	Page 84
Cutting attachment .....	Page 84
Switching on/off .....	Page 87
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page 87
Maintenance .....	Page 88
<b>Storage</b> .....	Page 89
<b>Transportation</b> .....	Page 89
<b>Disposal</b> .....	Page 90
<b>Warranty</b> .....	Page 91
<b>EC declaration of conformity</b> .....	Page 93

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:



**DANGER!** This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.



**CAUTION!** This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word "Note" provides additional useful information.



Risk of electric shock!












Alternating current / voltage



Direct current / voltage



<b>min<sup>-1</sup></b>	Revolutions per minute
	Protection class II
	Use in dry indoor rooms only.
	Wear hearing protection!
	Wear eye protection!
 	Read the instruction manual.
<b>Li-Ion</b>	Lithium-Ion battery
<b>n<sub>0</sub></b>	No-load speed
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.

# **CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS**

## ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

- This cordless screwdriver (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for screwing in and out screws.
- The cutting attachment **19** is designed only for cutting soft materials. Examples:
  - Corrugated paper  
(max. thickness: 5 mm)
  - Drapery
  - Leather (max. thickness: 3 mm)
- Always use the correct accessory tools (attachments and bits) according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

- The LED work light **8** on this product is intended to illuminate the immediate work area.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

## ● Scope of delivery

### **WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless screwdriver
- 1 Charger
- 1 USB cable
- 4 Attachments
- 26 Screw bits x 25 mm:
  - 5 Slotted bits: SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
  - 7 Pozidriv bits: PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
  - 7 Phillips bits: PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
  - 4 Torx bits: T10, T15, T20, T25
  - 3 Hexagonal bits: H3, H4, H5
- 2 Screw bits x 50 mm:
  - 1 Slotted bit: SL5
  - 1 Pozidriv bit: PZ2
- 1 Magnetic bit holder x 60 mm
- 1 Carrying case
- 1 Instruction manual

## ● Description of parts

- 1 Bit holder
- 2 Direction indicator ▲ (tighten screws)
- 3 Battery status LED
- 4 Direction indicator ▼ (loosen screws)
- 5 Rotation direction switch / Safety lock
- 6 USB Type C socket
- 7 Switch trigger
- 8 LED work light
- 9 Front cover
- 10 Magnetic bit holder
- 11 Screw bits
- 12 USB cable
- 13 Instruction manual
- 14 Charger
- 15 USB port (Type A)
- 16 Torque attachment
- 17 Eccentric attachment
- 18 Angle attachment
- 19 Cutting attachment
- 20 Torque adjustment collet
- 21 Lock button
- 22 Screw icon
- 23 White colour bar
- 24 Screw
- 25 Cutting blade
- 26 Spindle
- 27 Carrying case (not illustrated)

## ● Technical data

### Cordless screwdriver

Model:	HG06824
Rated voltage:	4 V $\text{---}$ (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Torque, hard/soft screwing per ISO 5393:	Max. 10 N m
Bit holder:	6.35 mm (1/4")


### Charger

#### Information

#### Value

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	5.0 V $\text{---}$
Output current:	1.7 A
Output power:	8.5 W

**Information****Value**

Average active efficiency:	78.2 %
No-load power consumption:	0.07 W
Input current:	0.3 A
Protection class:	II /  (double insulation)
Connection type:	USB Type A
Charging time:	approx. 60 min
Date of manufacture:	2020-10

**Recommended ambient temperature**

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	0 to +40 °C
During storage:	0 to +50 °C

**Noise emission value**

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA}$ = 55.5 dB(A)
Sound power level:	$L_{WA}$ = 66.5 dB(A)
Uncertainty K:	$K_{pA/WA}$ = 3 dB

**Vibration emission value**

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

## Screw driving

Vibration emission value  $a_{rh}$ : =  $< 2.5 \text{ m/s}^2$  ( $0.912 \text{ m/s}^2$ )

Uncertainty K: =  $1.5 \text{ m/s}^2$

### NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

### WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.  
Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).





## Safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### **WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### **Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.





**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
**Never charge non-rechargeable batteries!**



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



## Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

## ● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- e) **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the central position (lock position).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.

## ● **Safety guidelines for using cutting attachment**

- Keep your hands clear of the cutting area and the cutting blade.
- Before carrying out any work on the appliance, ensure that the rotation direction switch is in the middle. This prevents unintentional switching on.
- Do not cut unless the blade guard is fully functional. Defective blade guards will not protect you against unintentional contact with the cutting blade.
- Before each use, check whether the blade guard is in perfect condition and that the cutting blade is firmly fitted.
- Always use cutting blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore.

## ● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.

- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles / grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.

Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● **Battery charger safety warnings**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.  
Children shall not play with the appliance.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.  
Disregarding this instruction is hazardous.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

### ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

## NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● Use

### ● Battery information

- The built-in battery is supplied partially charged. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- If the battery status LED **3** lights up red during use, the battery is at less than 30 % of its capacity and needs to be charged.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

## Start charging

(Fig. B)

- Connect the USB cable **12** to the USB port (Type A) **15** of the charger **14**.
- Connect the other end of the USB cable **12** to the USB Type C socket **6**.
- Connect the charger **14** to a socket-outlet.
- The battery status LED **3** shows the charging status:

Battery status LED <b>3</b>	Charging status
Red	Charging
Green	Battery is charged up

- ① **NOTE:** The product cannot be used whilst charging. It is normal for the handle to warm up slightly whilst charging.

## Stop charging

- Disconnect the USB cable **12** from the product.
- Disconnect the charger **14** from the socket-outlet.



## ● Changing rotary direction

- Push through the rotation direction switch **5** to set the rotary direction (Fig. C):

Switch pushed from	Direction	Direction indicator
Right (b)	Tighten screws	▲ <b>2</b>
Left (a)	Loosen screws	▼ <b>4</b>


## ● Safety lock

Set the rotation direction switch **5** to the middle position so that it protrudes equally on both sides. The switch trigger **7** cannot be pressed in this setting.

## ● Changing bits and magnetic bit holder

- Pull out the bit **11**. Insert another type of bit into the bit holder **1** or the magnetic bit holder **10** (Fig. D).
- ① **NOTE:** Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

## ● Front cover

The front cover  can be removed for attaching other attachments (Fig. E).

## ● Choosing an attachment

### Torque attachment

Fig. F

#### Use

#### Low torque:

- Small screws
- Screwing into soft materials

#### High torque:

- Large screws
- Screwing into hard materials

### Eccentric attachment

Fig. H

#### Use

Tighten and loosen screws that are close to the ceiling or an adjacent wall

### Angle attachment

Fig. I

#### Use

Tighten and loosen screws at an angle of 90°

## Cutting attachment 19

Fig. J

### Use

Cutting soft materials

Examples:

- Corrugated paper  
(max. thickness: 5 mm)
- Drapery
- Leather (max. thickness: 3 mm)

## ● Installing attachments

Align the attachment (e.g. torque attachment 16) with the bit holder 1. Push the attachment in direction **c** till completely engaged to the product. When you hear a click sound, the attachment is properly installed (Fig. F).

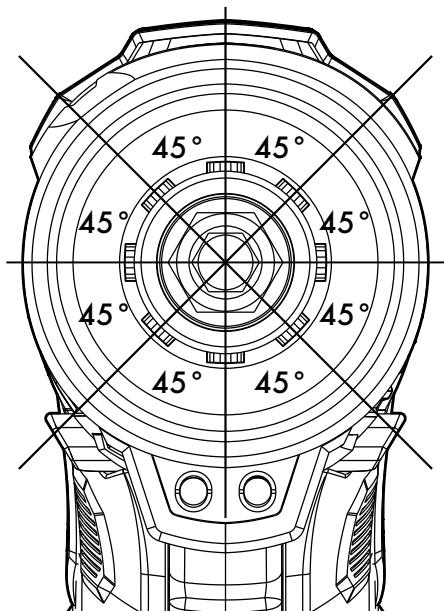
## ● Dismantling attachments

Press down the lock buttons 21, then pull the attachment out of the product in direction **d** (Fig. F).

### ① NOTES:

- The following attachments can be installed and dismantled in the same way as mentioned above:
  - Eccentric attachment 17
  - Angle attachment 18
  - Cutting attachment 19

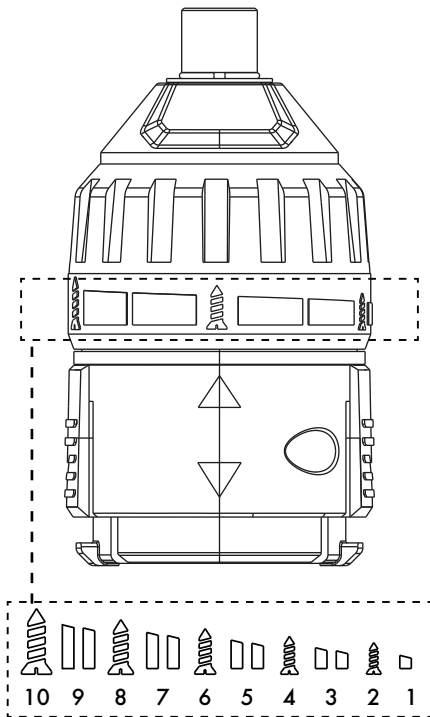
- Attachments can be installed to the product in steps of  $45^\circ$ .



## ● Torque attachment

- You can set the torque level when using the torque attachment **16**.
- Set the torque level with the torque adjustment collet **20**.  
The torque level setting is indicated by the triangular mark on the torque attachment **16**.
- The screwing operation will stop automatically when the screw is tightened according to the set torque level (Fig. G).

- The marking on the torque adjustment collet **20** indicates the 10 available torque levels. The length of the screw icons **22** and the width of the white colour bar **23** represent the following torque:




Level	Torque (N m)
1	0.44
2	0.48
3	0.53
4	0.60
5	0.65
6	0.70
7	0.78
8	1.20
9	2.30
10	3.40

- Listed driving torque value is measured by static load test method. This is the maximum torque to drive the screw into wood corresponding to level 1 - 10.

① **NOTE:** These are approximate values for reference only. Do not rely only on this data when high accuracy is required.

## ● Eccentric attachment

(Fig. H)

Use the eccentric attachment  for tightening and loosening screws that are close to the ceiling or an adjacent wall.

## ● Angle attachment

(Fig. I)

Use the angle attachment **18** for tightening and loosening screws at an angle of 90°.

## ● Cutting attachment

(Fig. J)

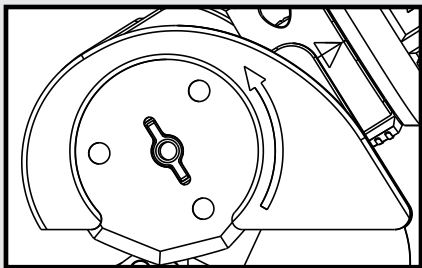
The cutting attachment **19** is designed only for cutting soft materials.

Examples:

- Corrugated paper (max. thickness: 5 mm)
- Drapery
- Leather (max. thickness: 3 mm)



**⚠ CAUTION!**



- ▶ An arrow symbol is marked on the blade guard to indicate the saw blade's rotational direction. Cutting operation can only be processed by setting the saw blade to this rotational direction. Make sure the rotation direction switch rotation 5 is completely pushed down from direction (b) before you start cutting (Fig. C).

## Replacing the cutting blade

(Fig. K)

- ⚠ CAUTION!** When the saw blade **25** is to be removed from or inserted to the blade guard, do not touch the sharp cutting edge. To avoid injury, wearing suitable protective gloves is required.
- ① NOTE:** Before carrying out any work on the product, ensure that the rotation direction switch **5** is in the middle position. This prevents unintentional switching on.
- Install the cutting attachment **19** to the product. This prevents the spindle **26** from rotating and allows the screw **24** to be removed.
  - Loosen the screw **24** in a counter-clockwise direction by using a PH2 or SL6 screwdriver (not included).
  - Remove the screw **24** from the spindle **26**.
  - Hold the product in an upright position. Swing it gently and allow the cutting blade **25** to slide out slowly from the blade guard (Fig. M).
  - Insert a new cutting blade **25** into the cutting attachment **19** (Fig. N).
  - Ensure the cutting blade **25** is sitting tight in the slot of the spindle **26** (Fig. L).
  - Tighten the screw **24** in a clockwise direction.
  - The attachment is ready for use again.
- ① NOTE:** Replacement cutting blades **25** are available from OWIM.

## ● Switching on/off

Switching on/off	Action
On	Press the switch trigger <b>7</b> and hold it in place. The LED work light <b>8</b> lights up.
Off	Release the switch trigger <b>7</b> . The LED work light <b>8</b> goes off.

## ● Cleaning and maintenance

- Before cleaning or carrying out any maintenance:
  - Set the rotation direction switch **5** to the middle position. This prevents unintentional switching on.
  - Remove the USB cable **12**.
  - Remove the bit **11**, the magnetic bit holder **10** or any of the attachments **16** **17** **18** **19**.
  - Disconnect the charger **14** from the socket-outlet.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.  
Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

## NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

## ● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and the following accessories for wear and damage:
  - 10 Magnetic bit holder
  - 11 Screw bits
  - 16 Torque attachment
  - 17 Eccentric attachment
  - 18 Angle attachment
  - 19 Cutting attachment

If required, exchange the accessories for new ones:

- see “Changing bits and magnetic bit holder”
- see “Replacing the cutting blade”

Observe the technical requirements of the accessories (see “Technical data”).

## ● Storage

- Set the rotation direction switch 5 to the middle position. This prevents unintentional switching on.
- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight.
- Store the product in its carrying case 27.

## ● Transportation

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

① **NOTE:** The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.

To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### Service

#### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)





# ● EC declaration of conformity

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 348220\_2004  
Product identification: PARKSIDE Cordless Screwdriver with Exchangeable Attachments  
Model Number: HG06824

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007/A1:2011
Directive 2009/125/EC
EC 2019/1782

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012-09

Additional information - Further related standards:

N° / Parts
BS EN 60335-1:2012/A2:2019
BS EN 60335-2-29:2004/A11:2018
BS EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Name and address of the manufacturer:  
OWIM GmbH & Co. KG Stöhrbergstraße 1 D-74367 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm  
Place

08.09.2020  
Date

  
Tobias Köhler  
Authorised Signatory

  
Dr. Thorsten Maier  
Authorised Signatory

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . .	Page	96
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	98
Utilisation conforme . . . . .	Page	98
Contenu de l'emballage . . . . .	Page	100
Description des pièces . . . . .	Page	101
Données techniques . . . . .	Page	102
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	Page	105
Consignes de sécurité générales pour outils électriques . . . . .	Page	105
Consignes de sécurité pour visseuse . . . . .	Page	114
Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'accessoire de coupe . . . . .	Page	115
Réduction du bruit et des vibrations . . . . .	Page	115
Comportement en cas d'urgence . . . . .	Page	116
Consignes de sécurité pour chargeurs . . . . .	Page	117
Risques résiduels . . . . .	Page	118

<b>Fonctionnement</b> .....	Page 119
Informations sur l'accu .....	Page 119
Modification du sens de rotation .....	Page 121
Commutateur de blocage .....	Page 121
Remplacement des embouts et porte-embouts aimantés. ....	Page 121
Cache frontal .....	Page 122
Choisir un accessoire .....	Page 122
Monter les accessoires .....	Page 123
Enlever les accessoires .....	Page 123
Accessoire de couple .....	Page 125
Accessoire mandrin excentrique .....	Page 127
Accessoire mandrin d'angle .....	Page 128
Accessoire de coupe .....	Page 128
Marche/arrêt .....	Page 131
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 131
Entretien .....	Page 132
<b>Rangement</b> .....	Page 133
<b>Transport</b> .....	Page 133
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 134
<b>Garantie</b> .....	Page 135
<b>Déclaration de conformité CE</b> .....	Page 140

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.












Risque d'électrocution !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue

<b>min<sup>-1</sup></b>	Tours par minute
	Classe de protection II
	À utiliser seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Portez des protège-oreilles !
	Portez des lunettes de protection !
 	Lisez le mode d'emploi.
<b>Li-Ion</b>	Accu au Lithium-Ion
<b>n<sub>0</sub></b>	Régime à vide
	Protégez l'accu de la chaleur et du rayonnement solaire direct.
	Protégez l'accu du feu.
	Protégez l'accu de l'eau et de l'humidité.

# **VISSEUSE SANS FIL AVEC EMBOUTS INTERCHANGEABLES**

## ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● **Utilisation conforme**

- Cette visseuse sans fil (ci-après désigné « produit » ou « outil électrique ») est destinée au vissage et au dévissage des vis.
- L'accessoire de coupe **19** est uniquement destiné à la découpe de matériaux tendres. Exemples :
  - Carton ondulé (épaisseur maxi : 5 mm)
  - Textiles
  - Cuir (épaisseur maxi : 3 mm)
- Veuillez toujours utiliser des outils insérables (embouts et accessoires) correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).

- L'éclairage à LED du plan de travail **8** de ce produit est conçu pour éclairer directement la zone de travail.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.

## ● Contenu de l'emballage

### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Visseuse sans fil
- 1 Chargeur
- 1 Câble USB
- 4 Accessoires
- 26 Embouts de vissage x 25 mm :
  - 5 Embouts plats : SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
  - 7 Embouts Pozidriv : PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
  - 7 Embouts Phillips : PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
  - 4 Embouts Torx : T10, T15, T20, T25
  - 3 Embouts hexagonaux : H3, H4, H5
- 2 Embouts de vissage x 50 mm :
  - 1 Embout plat : SL5
  - 1 Embout Pozidriv : PZ2
- 1 Porte-embout aimanté x 60 mm
- 1 Mallette
- 1 Mode d'emploi



## ● Description des pièces

- 1 Porte-embout
- 2 Indicateur du sens de rotation ▲ (visser des vis)
- 3 Indicateur à LED du niveau de charge de l'accu
- 4 Indicateur du sens de rotation ▼ (dévisser des vis)
- 5 Interrupteur du sens de rotation/de blocage
- 6 Raccordement USB type C
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Éclairage à LED du plan de travail
- 9 Cache frontal
- 10 Porte-embout aimanté
- 11 Embouts de vissage
- 12 Câble USB
- 13 Mode d'emploi
- 14 Chargeur
- 15 Raccordement USB (type A)
- 16 Accessoire de couple
- 17 Accessoire mandrin excentrique
- 18 Accessoire mandrin d'angle
- 19 Accessoire de coupe
- 20 Bague de réglage de couple
- 21 Bouton de verrouillage
- 22 Symbole de vis
- 23 Barres de couleur blanche
- 24 Vis
- 25 Lame de coupe
- 26 Arbre
- 27 Mallette (non illustrée)


## ● Données techniques

### Visseuse sans fil

Modèle :	HG06824
Tension nominale :	4 V $\text{---}$ (tension continue)
Accu (intégré) :	Li-ion
Nombre de cellules :	1
Capacité :	1,5 Ah
Régime à vide :	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Opération de vissage dur/souple à couple selon ISO 5393 :	10 N m maxi
Porte-embout :	6,35 mm (1/4")

### Chargeur

Information	Valeur
Raison sociale ou marque déposée du fabricant, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse :	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Référence du modèle :	HG06825
Tension d'entrée :	100-240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie :	5,0 V $\text{---}$
Courant de sortie :	1,7 A
Puissance de sortie :	8,5 W

<b>Information</b>	<b>Valeur</b>
Rendement moyen en mode actif :	78,2 %
Consommation électrique hors charge :	0,07 W
Courant d'entrée :	0,3 A
Classe de protection :	II/  (double isolation)
Type de raccordement :	USB type A
Durée de recharge :	env. 60 min
Date de fabrication :	2020-10

### **Température ambiante recommandée**

Durant la recharge :	de +4 à +40 °C
Durant le fonctionnement :	de 0 à +40 °C
Durant le stockage :	de 0 à +50 °C

### **Valeurs des émissions sonores**

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA}$	=	55,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA}$	=	66,5 dB(A)
Incertitude K :	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

### **Valeurs d'émission de vibrations**

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

## Vissage

Valeurs d'émission de

vibrations  $a_h$  : =  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  ( $0,912 \text{ m/s}^2$ )

Incertitude K : =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



## Consignes de sécurité

### ● Consignes de sécurité générales pour outils électriques

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

### **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.**

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur un accu (sans cordon d'alimentation).

### **Sécurité au poste de travail**

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les plans de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

### Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.**  
Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

## Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.



- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.**  
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

### **Utilisation et manipulation de l'outil électrique**

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, l'outil insérable et les autres outils insérables etc. conformément à ces instructions.** Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

### **Utilisation et manipulation de l'accu de l'outil**

- a) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type d'accus, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **Utilisez seulement les accus prévus pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.

- c) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accu peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de l'accu. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de l'accu peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas un accu à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.



## **PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !**

**Ne rechargez jamais d'accus non rechargeables.**



Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.



### **Maintenance**

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des accus endommagés.** Toute maintenance d'accus doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

## ● Consignes de sécurité pour visseuse

- a) **Tenez l'outil électrique seulement par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que la vis n'entre pas en contact avec des fils électriques qui peuvent être dissimulés.** Le contact de la vis avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- b) **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- c) **Tenez bien l'outil électrique.** Lors du desserrage et du dévissage de vis, un effet de recul bref mais fort peut se produire.
- d) **Éteignez immédiatement le produit si l'outil s'est bloqué durant son utilisation.** Préparez-vous à de puissants effets de retour, car ils peuvent provoquer un recul.
- e) **Réglez toujours le commutateur de sens de rotation sur la position centrale (verrouillée) lorsque vous travaillez sur l'appareil, le transportez ou le rangez.** Cela empêche que l'outil électrique démarre involontairement.

## ● **Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'accessoire de coupe**

- Conservez vos mains hors de portée de la zone à découper et de la lame de coupe.
- Avant d'effectuer des opérations sur l'appareil, assurez-vous que l'interrupteur du sens de rotation se trouve au centre. Cela empêche une mise sous tension involontaire.
- Ne coupez que lorsque le protège-lame est entièrement fonctionnel. Les dispositifs de protection de la lame défectueux ne vous protègent pas d'un contact involontaire avec la lame de coupe.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le protège-lame soit en parfait état et que la lame de coupe soit bien fixée.
- Utilisez toujours des lames de coupe dont la taille et l'alésage central soient bien adaptées.

## ● **Réduction du bruit et des vibrations**

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.

- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

## ● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.



## ● **Consignes de sécurité pour chargeurs**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.


Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.

La violation de cette instruction entraîne des risques.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide.

Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

-  Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

## ● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

## REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

## ● **Fonctionnement**

### ● Informations sur l'accu

- L'accu intégré est, à la livraison, partiellement chargé. Les accus Li-ion peuvent être rechargés à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'arrêt du processus de recharge n'endommagera pas l'accu.
- Lors de l'utilisation, si l'indicateur à LED du niveau de charge de l'accu **3** s'allume en rouge, la capacité de l'accu est de moins de 30 % et il doit être rechargé.
- Ne rechargez jamais le produit à des températures ambiantes au-dessous de +4 °C ou au-dessus de +40 °C. Le stockage doit être réalisé dans des conditions froides et sèches et la température ambiante doit être comprise entre 0 °C et +50 °C.

- Ce produit a un accu intégré qui ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de l'accu doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient un accu à recycler.

## Démarrage du processus de recharge

(III. B)

- Branchez le câble USB [12] sur le raccordement USB (type A) [15] du chargeur [14].
- Raccordez l'autre extrémité du câble USB [12] au raccordement USB type C [6].
- Raccordez le chargeur [14] à une prise de courant.
- L'indicateur à LED du niveau de charge de l'accu [3] indique l'état de chargement :

**Indicateur à LED du niveau de charge de l'accu [3]**

**État de chargement**

Rouge

Processus de recharge activé

Vert

Accu rechargé



- ① **REMARQUE :** Le produit ne peut pas être utilisé durant le processus de recharge. Il est normal que la poignée se réchauffe légèrement durant le processus de recharge.

## Arrêt du processus de recharge

- Débranchez le câble USB [12] du produit.
- Débranchez le chargeur [14] de la prise de courant.

## ● Modification du sens de rotation

- Appuyez sur l'interrupteur du sens de rotation **5** pour ajuster le sens de rotation (voir l'ill. C) :

Commutateur appuyé à		Direction	Indicateur de direction	
Droite	(b)	Visser une vis		<b>2</b>
Gauche	(a)	Dévisser une vis		<b>4</b>

## ● Commutateur de blocage

Réglez l'interrupteur du sens de rotation **5** sur la position centrale, de sorte qu'il soit à égale distance des deux côtés. L'interrupteur marche/arrêt **7** ne peut pas être actionné dans ce réglage.

## ● Remplacement des embouts et porte-embouts aimantés

- Retirez l'embout **11**. Positionnez un autre type d'embout ou un porte-embout aimanté **10** sur le porte-embout **1** (ill. D).
- ① **REMARQUE :** Les embouts sont étiquetés en fonction de leurs dimensions et de leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, essayez l'embout approprié afin de vérifier s'il repose correctement sur la tête de la vis sans espace libre.

## ● Cache frontal

Le cache frontal **9** peut être enlevé afin d'installer d'autres accessoires (ill. E).

## ● Choisir un accessoire

### Accessoire de couple **16**

III. F

#### Utilisation

#### Couple faible :

- Petites vis
- Vissage dans des matériaux souples

#### Couple élevé :

- Grandes vis
- Vissage dans des matériaux durs

### Accessoire mandrin excentrique **17**

III. H

#### Utilisation

Vissage ou dévissage de vis près du plafond ou d'une paroi avec place limitée

### Accessoire mandrin d'angle **18**

III. I

#### Utilisation

Vissage ou dévissage de vis à un angle de 90°

**Utilisation** Coupes de matériaux souples

Exemples :

- Carton ondulé (épaisseur maxi : 5 mm)
- Textiles
- Cuir (épaisseur maxi : 3 mm)

## ● Monter les accessoires

Alignez l'accessoire (par ex. l'accessoire de coupe 16) sur le porte-embout 1. Poussez l'accessoire dans la direction **c** jusqu'à ce qu'il s'enclenche complètement dans le produit. Si vous entendez un bruit de cliquetis, l'accessoire est correctement installé (ill. F).

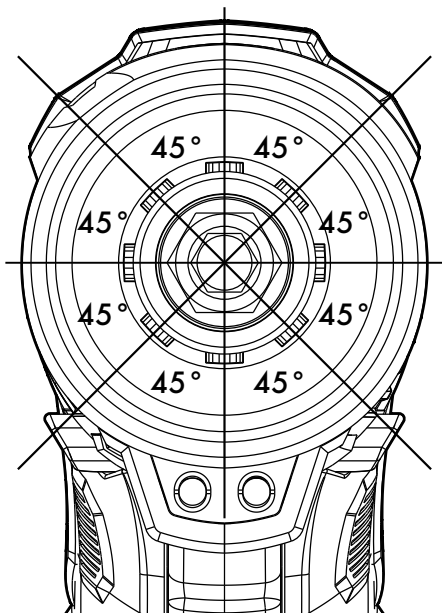
## ● Enlever les accessoires

Appuyez sur le bouton de verrouillage 21 vers le bas et enlever l'accessoire en tirant vers la direction **d** sur le produit (ill. F).

### ① REMARQUES :

- Les accessoires suivants peuvent être montés et enlevés de la même façon que celle décrite ci-dessus :
  - Accessoire mandrin excentrique 17
  - Accessoire mandrin d'angle 18
  - Accessoire de coupe 19

- Les accessoires peuvent être installés à intervalles de  $45^{\circ}$  sur le produit.





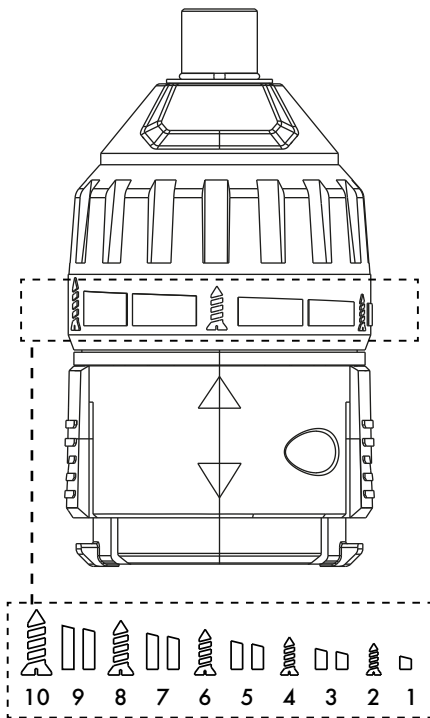
## ● Accessoire de couple

- Vous pouvez régler le niveau de couple en utilisant l'accessoire de couple **16**.
- Réglez le niveau de couple avec la bague de réglage de couple **20**.

Le réglage du niveau de couple est indiqué grâce au repère triangulaire sur l'accessoire de couple **16**.

- Le processus de vissage est arrêté automatiquement, dès qu'il atteint le couple pré-réglé (ill. G).

- Le repère sur la bague de réglage de couple **20** indique les 10 niveaux de couple disponibles. La longueur des symboles de vis **22** et la largeur de la barre de couleur blanche **23** correspondent aux couples suivants :



Niveau	Couple (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,4

- La valeur du moment d'entraînement indiquée est mesurée par une procédure d'essai de charge statique. Il s'agit du couple maximal pour tourner la vis dans le bois selon le niveau sélectionné 1 - 10.

① **REMARQUE :** Les valeurs sont approximatives et données seulement à titre de référence. Lorsqu'un haut niveau de précision est requis, il est important de ne pas se fier uniquement à ces valeurs.

## ● Accessoire mandrin excentrique

(III. H)

Utilisez l'accessoire mandrin excentrique 17 pour le vissage ou dévissage de vis près du plafond ou d'une paroi avec un accès limité.

## ● Accessoire mandrin d'angle

(III. I)

Utilisez l'accessoire mandrin d'angle **18**, pour serrer et desserrer des vis dans un angle à 90°.

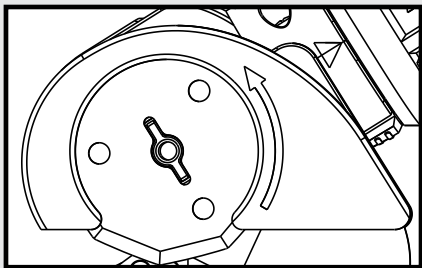
## ● Accessoire de coupe

(III. J)

L'accessoire de coupe **19** est uniquement destiné à la découpe de matériaux tendres. Exemples :

- Carton ondulé (épaisseur maxi : 5 mm)
- Textiles
- Cuir (épaisseur maxi : 3 mm)

**⚠ PRUDENCE !**



- ⚠** Une flèche est imprimée sur le protège-lame pour indiquer le sens de rotation de la lame de scie. Le processus de coupe ne peut être mis en marche que si vous réglez la lame de scie dans ce sens de rotation. Avant de commencer la découpe (ill. C), assurez-vous que l'interrupteur du sens de rotation **5** soit complètement enfoncé dans la direction (b).

## Remplacer la lame de coupe

(ill. K)

- ⚠ PRUDENCE !** Si la lame de coupe **25** doit être retirée du protège-lame ou insérée dans celui-ci, ne touchez pas le bord tranchant. Afin d'éviter des blessures, le port de gants protecteurs appropriés est nécessaire.
- ① **REMARQUE :** Avant d'effectuer une opération sur le produit, assurez-vous que l'interrupteur du sens de rotation **5** est sur la position centrale. Cela empêche une mise sous tension involontaire.
- Installez l'accessoire de coupe **19** sur le produit. Cela empêche que l'arbre **26** tourne pendant que la vis **24** soit desserrée.
  - Desserrez la vis **24** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en utilisant un tournevis PH2 ou SL6 (non fourni).
  - Enlevez la vis **24** de l'arbre **26**.
  - Tenez le produit à la verticale. Faites-le pivoter doucement et laissez la lame de coupe **25** glisser lentement hors du protège-lame (ill. M).
  - Insérez une nouvelle lame de coupe **25** dans l'accessoire de coupe **19** (ill. N).
  - Assurez-vous que la lame de coupe **25** soit bien installée dans la fente de l'arbre **26** (ill. L).
  - Serrez la vis **24** dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - L'accessoire est maintenant prêt à l'emploi.
- ① **REMARQUE :** Des lames de coupe **25** de remplacement sont disponibles chez OWIM.

## ● Marche/arrêt

Marche/arrêt	Action
Marche	Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt <b>7</b> et maintenez-le dans la position. L'éclairage à LED du plan de travail <b>8</b> s'allume.
Arrêt	Relâchez l'interrupteur marche/arrêt <b>7</b> . L'éclairage à LED du plan de travail <b>8</b> s'éteint.

## ● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage ou la réalisation de travaux d'entretien :
  - Placez le interrupteur du sens de rotation **5** sur la position centrale. Cela empêche une mise sous tension involontaire.
  - Enlevez le câble USB **12**.
  - Enlevez l'embout **11**, le porte-embout aimanté **10** ou l'accessoire **16** **17** **18** **19**.
  - Débranchez le chargeur **14** de la prise de courant.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.  
Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- En particulier, enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.

## REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

## ● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires :
  - 10 Porte-embout aimanté
  - 11 Embouts de vissage
  - 16 Accessoire de couple
  - 17 Accessoire mandrin excentrique
  - 18 Accessoire mandrin d'angle
  - 19 Accessoire de coupe

Renouvelez en cas de besoin les accessoires :

- voir « Remplacement des embouts et porte-embouts aimantés »
- voir « Remplacer la lame de coupe »

Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).



## ● Rangement

- Placez le interrupteur du sens de rotation **5** sur la position centrale. Cela empêche une mise sous tension involontaire.
- Rangez le produit à l'intérieur de locaux secs, protégé du rayonnement solaire direct.
- Rangez le produit dans la mallette **27**.

## ● Transport

- Ce produit contient un accu Li-ion rechargeable et est donc soumis à la réglementation légale sur les substances dangereuses. Le produit avec accu intégré peut être transporté sans répondre à certaines exigences par route et par mer.
- L'emballage et l'étiquetage sont soumis à des exigences particulières lorsque le transport est réalisé par des tiers (par ex. compagnie aérienne, coursier, transporteur). Pour le transport par des prestataires tiers, un expert en matières dangereuses doit être consulté.

① **REMARQUE :** L'accu Li-ion intégré doit être enlevé seulement par du personnel formé ou qualifié.  
Pour retirer l'accu du boîtier, il doit être déchargé et les vis du boîtier doivent être enlevées. Les raccordements de l'accu doivent être débranchés et isolés individuellement.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée.

Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### **Service après-vente**

**FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

**BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



# ● Déclaration de conformité CE

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN: 346220\_2004  
Identification du produit: FARKSIDE Yissuse sans fil avec embouts interchangeables  
Numéro de modèle: H006824

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation pertinente :

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU

Références aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références aux spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007/A1:2011
Directive 2009/125/EC
EC 2019/1782

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN 50581:2012-09

Informations complémentaires - Autres normes connexes :

N° / Pièces
BS EN 60335-1:2012/A2:2019
BS EN 60335-2-29:2004/A11:2018
BS EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2011/A1:2019

Nom et adresse du fabricant:  
**OWIM GmbH & Co. KG Söhlbergstraße 1 D-74167 Neckarsumm Allemagne**  
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Production de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsumm

08.09.2020

Lieu

Date

Robbin König  
Authorized Signatory

Dr. Thorsten Müller  
Authorized Signatory

FR



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina 143
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 145
Beoogd gebruik .....	Pagina 145
Leveringsomvang .....	Pagina 147
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina 148
Technische gegevens .....	Pagina 149
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina 152
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten .....	Pagina 152
Veiligheidsaanwijzingen voor schroefmachines .....	Pagina 161
Veiligheidstips voor het gebruik van het snijopzetstuk .....	Pagina 162
Vermindering van trillingen en geluid .....	Pagina 162
Wat te doen in noodgevallen .....	Pagina 163
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers .....	Pagina 164
Overige risico's .....	Pagina 165

<b>Gebruik</b> .....	Pagina 166
Informatie over de accu .....	Pagina 166
Draairichting wijzigen .....	Pagina 168
Inschakelblokkering .....	Pagina 168
Bits en magnetische bithouder verwisselen .....	Pagina 168
Afdekking voorkant .....	Pagina 169
Opzetstuk kiezen .....	Pagina 169
Opzetstukken monteren .....	Pagina 170
Opzetstukken verwijderen .....	Pagina 170
Koppelopzetstuk .....	Pagina 172
Excentrisch opzetstuk .....	Pagina 174
Hoekopzetstuk .....	Pagina 175
Snijopzetstuk .....	Pagina 175
In-/uitschakelen .....	Pagina 178
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina 178
Onderhoud .....	Pagina 179
<b>Opbergen</b> .....	Pagina 180
<b>Transport</b> .....	Pagina 180
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 181
<b>Garantie</b> .....	Pagina 182
<b>EG-verklaring van overeenstemming</b> .....	Pagina 184

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



**OPGELET!** Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



**TIP:** Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.












Gevaar voor elektrische schokken!



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning

<b>min<sup>-1</sup></b>	Toeren
	Beschermingsklasse II
	Alleen in droge binnenruimtes gebruiken.
	Draag gehoorbescherming!
	Draag een veiligheidsbril!
 	Lees de gebruiksaanwijzing.
<b>Li-Ion</b>	Lithium-ion accu
<b>n<sub>0</sub></b>	Toerental onbelast
	Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.
	Bescherm de accu tegen vuur.
	Bescherm de accu tegen water en vocht.


# **ACCU-SCHROEFMACHINE MET VERVANGINGSOPZETSTUKKEN**

## ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**

- Deze accuschroefmachine (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is bestemd voor het vast- of losdraaien van schroeven.
- Het snijopzetstuk 19 dient om verschillende soorten zacht materiaal te snijden. Voorbeelden:
  - Golfkarton (max. dikte: 5 mm)
  - Textiel
  - Leer (max. dikte: 3 mm)
- Gebruik het inzetgereedschap (opzetstukken en bits) altijd zoals beoogd! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).

- De LED-werklamp  van dit product is bestemd voor directe verlichting van de werkplek.
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

## ● Leveringsomvang

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Accu-schroefmachine
- 1 Oplader
- 1 USB-kabel
- 4 Opzetstukken
- 26 Schroefbits x 25 mm:
  - 5 Gesleufde bits: SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
  - 7 Pozidriv-bits: PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
  - 7 Phillips-bits: PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
  - 4 Torx-bits: T10, T15, T20, T25
  - 3 Zeskantige bits: H3, H4, H5
- 2 Schroefbits x 50 mm:
  - 1 Gesleufde bit: SL5
  - 1 Pozidriv-bit: PZ2
- 1 Magnetische bithouder x 60 mm
- 1 Draagkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Bithouder
- 2 Draairichtingsaanduiding ▲ (schroeven vastdraaien)
- 3 Batterijstatus-LED
- 4 Draairichtingsaanduiding ▼ (schroeven losdraaien)
- 5 Draairichtingschakelaar/ inschakelblokkering
- 6 USB type-C-aansluiting
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 LED-werklamp
- 9 Afdekking voorkant
- 10 Magnetische bithouder
- 11 Schroefbits
- 12 USB-kabel
- 13 Gebruiksaanwijzing
- 14 Oplader
- 15 USB-aansluiting (type A)
- 16 Koppelopzetstuk
- 17 Excentrisch opzetstuk
- 18 Hoekopzetstuk
- 19 Snijopzetstuk
- 20 Koppelinstelring
- 21 Vergrendelingsknop
- 22 Schroefsymbool
- 23 Witte kleurbalk
- 24 Schroef
- 25 Snijmes
- 26 Spindel
- 27 Draagkoffer (niet afgebeeld)



## ● Technische gegevens

### Accu-schroefmachine


Model:	HG06824
Nominale spanning:	4 V $\text{---}$ (gelijkspanning)
Accu (ingebouwd):	Li-ion
Aantal cellen:	1
Capaciteit:	1,5 Ah
Toerental onbelast:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Koppel harde/zachte schroefverbinding conform ISO 5393:	Max. 10 N m
Bithouder:	6,35 mm (1/4")

### Oplader

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Typeaanduiding:	HG06825
Voedingsspanning:	100-240 V~
Voedingsfrequentie:	50/60 Hz
Uitgangsspanning:	5,0 V $\text{---}$
Uitgangsstroom:	1,7 A
Uitgangsvermogen:	8,5 W

## Informatie

## Waarde

Gemiddelde actieve efficiëntie:	78,2 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	0,07 W
Ingangsstroomsterkte:	0,3 A
Beschermingsklasse:	II/  (dubbelgeïsoleerd)
Verbindingstype:	USB type A
Oplaadduur:	ca. 60 min
Productiedatum:	2020-10

## Aanbevolen omgevingstemperatuur

Tijdens het opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	0 tot +40 °C
Tijdens opslag:	0 tot +50 °C

## Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau:	$L_{pA}$	=	55,5 dB(A)
Geluidsvermogenspeil:	$L_{WA}$	=	66,5 dB(A)
Onzekerheid K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

## Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

## Schroeven

Trillingsemisiewaarde  $a_h$ : =  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  ( $0,912 \text{ m/s}^2$ )

Onzekerheid K: =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

### WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van om welk soort werkzaamheden het gaat. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



## Veiligheidsaanwijzingen

### ● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

#### **WAARSCHUWING!**

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "Elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het lichtnet aangesloten elektrische apparaten (met netsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder netsnoer).

### **Veiligheid op de werkplek**

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

### **Elektrische veiligheid**

- a) **Der stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

## Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op de netvoeding aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er stofafzuig- en -opvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achtteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

### **Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.



- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Sla niet-gebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen op. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik het elektrische apparaat, inzetgereedschap, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht. Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

### **Gebruik en behandeling van het accu-apparaat**

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.

- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen leiden tot gevaar voor brand, explosies of verwondingen.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.



**VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!**  
**Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.**



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.



Explosiegevaar.



### Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor schroefmachines

- a) **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkt verricht waarbij de schroef verborgen elektrische leidingen kan raken.** Contact van de schroef met een leiding waarop spanning staat, kan ook metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en tot kortsluiting leiden.
- b) **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- c) **Houd het elektrische apparaat goed vast.** Als er schroeven worden losgedraaid, kan er soms sprake zijn van sterke weerstand.
- d) **Zet het product direct uit, als het apparaat tijdens gebruik blokkeert.** Wees voorbereid op sterke weerstand omdat deze een terugslag kan veroorzaken.
- e) **Zet de draairichtingsschakelaar altijd in de middelste stand (geblokkeerd) als u aan het apparaat werkt, het transporteert of bewaart.** Dat voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.

## ● **Veiligheidstips voor het gebruik van het snijopzetstuk**

- Houd uw handen uit de buurt van het gebied waar gesneden wordt en het snijmes.
- Zorg er voordat u begint met het werken met het apparaat voor dat de draairichtingsschakelaar zich in de middelste stand staat. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.
- Snij alleen als de mesbescherming naar behoren werkt. Een defecte mesbescherming beschermt u niet tegen onbedoeld contact met het snijmes.
- Controleer voor ieder gebruik of er niets aan de mesbescherming ontbreekt en of het snijmes goed vast zit.
- Gebruik altijd snijmessen van de correcte afmetingen en met een geschikte bevestigingsschroef die zich in het midden moet bevinden.

## ● **Vermindering van trillingen en geluid**

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.

- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

## ● **Wat te doen in noodgevallen**

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en koppel het los van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.


Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.  
Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.



- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden.

Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

-  Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

## ● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemisies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

## TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

## ● **Gebruik**

### ● **Informatie over de accu**

- De ingebouwde accu is bij aflevering gedeeltelijk opgeladen. Li-ion-accu's kunnen te allen tijde worden opgeladen zonder daarmee afbreuk te doen aan hun levensduur. Het afbreken van een oplaadprocedure beschadigt de accu niet.
- Als de batterijstatus-LED **3** van de accu tijdens gebruik rood oplicht, is het ladingsniveau van de accu minder dan 30 % en moet de accu worden opgeladen.
- Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen lager dan +4 °C of hoger dan +40 °C. De opbergomstandigheden moeten koel en droog zijn en de omgevingstemperatuur moet liggen tussen 0 °C en +50 °C.

- In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.

## Oplaadprocedure starten

(Afb. B)

- Sluit de USB-kabel **12** aan op de USB-aansluiting (type A) **15** van de oplader **14**.
- Verbind het andere einde van de USB-kabel **12** met de USB type C-aansluiting **6**.
- Steek de oplader **14** in een stopcontact.
- De batterijstatus-LED **3** geeft het ladingsniveau aan:

Batterijstatus-LED <b>3</b>	Oplaadstatus
Rood	Wordt opgeladen
Groen	Accu opgeladen

- ① **TIP:** Het product kan tijdens het opladen niet gebruikt worden. Het is normaal dat de greep tijdens het opladen wat warmer wordt.

## Oplaadprocedure beëindigen

- Koppel de USB-kabel **12** los van het product.
- Trek de oplader **14** uit het stopcontact.

## ● Draairichting wijzigen

- Duw op de draairichtingschakelaar **5** om de draairichting te kiezen (afb. C):

Schakelaar vershoven		Richting	Richtingsindicator	
Rechts	(b)	Schroeven vastdraaien	▲	<b>2</b>
Links	(a)	Schroeven losdraaien	▼	<b>4</b>

## ● Inschakelblokkering

Zet de draairichtingschakelaar **5** in de middelste stand en wel zo dat de knop evenver van beide kanten verwijderd is. De aan/uitschakelaar **7** kan in deze stand niet ingedrukt worden.

## ● Bits en magnetische bithouder verwisselen

- Trek de bit **11** eruit. Plaats een ander type bit of de magnetische bithouder **10** in de bithouder **1** (afb. D).
- ① **TIP:** Op bits zijn afmeting en vorm aangegeven. Mocht het u niet duidelijk zijn, probeer de betreffende bit dan om na te gaan of de bit zonder speelruimte in de schroefkop past.

## ● Afdekking voorkant

De afdekking van de voorkant **9** kan verwijderd worden om andere opzetstukken te kunnen aanbrengen (afb. E).

## ● Opzetstuk kiezen

### Koppelopzetstuk **16**

Afb. F

#### Toepassing

#### Gering koppel:

- Kleine schroeven
- Schroeven in zachte materialen

#### Groot koppel:

- Grote schroeven
- Schroeven in harde materialen

### Excentrisch opzetstuk **17**

Afb. H

#### Toepassing

Schroeven, die zich in de buurt van het plafond of een aangrenzende muur bevinden, vast- of losdraaien

### Hoekopzetstuk **18**

Afb. I

#### Toepassing

Schroeven onder een hoek van  $90^\circ$  los- of vastdraaien

**Toepassing**

Snijden van zachte materialen

Voorbeelden:

- Golfkarton (max. dikte: 5 mm)
- Textiel
- Leer (max. dikte: 3 mm)

## ● Opzetstukken monteren

Lijn het opzetstuk (bijv. het koppelopzetstuk 16) uit met de bithouder 1. Duw het opzetstuk in richting **c** totdat het volledig in het product vastklikt. Als u een klik hebt gehoord, is het opzetstuk op de juiste wijze gemonteerd (afb. F).

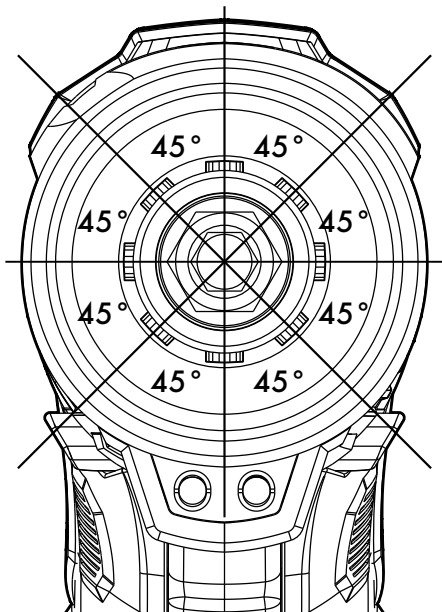
## ● Opzetstukken verwijderen

Duw de vergrendelingsknop 21 omlaag en trek het opzetstuk dan in richting **d** uit het product (afb. F).

### ① TIPS:

- De volgende opzetstukken kunnen op de bovenbeschreven wijze gemonteerd of verwijderd worden:
  - Excentrisch opzetstuk 17
  - Hoekopzetstuk 18
  - Snijopzetstuk 19

- De opzetstukken kunnen in stappen van  $45^\circ$  aan het product worden gemonteerd.

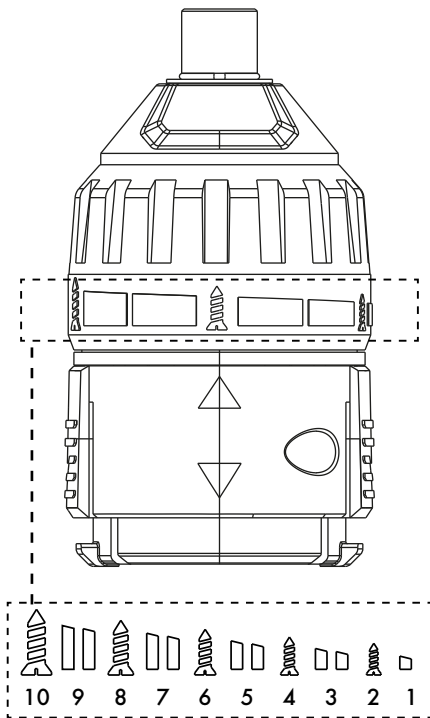


## ● Koppelopzetstuk

- U kunt de koppelsterkte instellen als u het koppelopzetstuk **16** gebruikt.
- Stel de koppelsterkte in met de koppelinstelring **20**.  
De ingestelde koppelsterkte wordt door de driehoekige markering op het koppelopzetstuk **16** aangegeven.
- De schroefprocedure wordt automatisch gestopt zodra de schroef met het ingestelde koppel vastgedraaid is (afb. G).



- De markering op het koppelinsteuring **20** geeft de 10 beschikbare koppelsterktes aan. De lengte van de schroefsymbolen **22** en de breedte van de witte kleurbalken **23** komen overeen met de volgende koppelsterktes:




Stand	Koppel (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,4

- De aangegeven waarde van het koppel is met een statische laadtestprocedure gemeten. Dit is het maximale koppel voor het in hout draaien van een schroef en komt overeen met standen 1 - 10.
- ① **TIP:** Het gaat hierbij om indicatieve waarden die uitsluitend ter referentie dienen. Ga niet uitsluitend af op deze waarden als er een hogere nauwkeurigheid vereist is.

## ● Excentrisch opzetstuk

(Afb. H)

Gebruik het excentrische opzetstuk  om schroeven, die zich in de buurt van het plafond of een aangrenzende muur bevinden, vast- of los te draaien.

## ● Hoekopzetstuk

(Afb. I)

Verbruik het hoekopzetstuk **18** om schroeven onder een hoek van 90° los of vast te draaien.

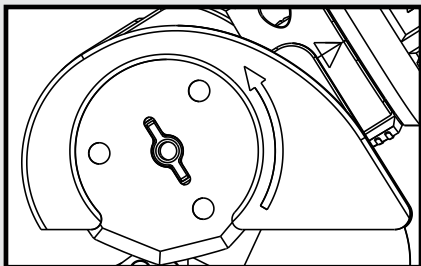
## ● Snijopzetstuk

(Afb. J)

Het snijopzetstuk **19** dient om verschillende soorten zacht materiaal te snijden. Voorbeelden:

- Golfkarton (max. dikte: 5 mm)
- Textiel
- Leer (max. dikte: 3 mm)

**⚠ VOORZICHTIG!**



- ⚠** Op de mesbescherming staat met een pijlsymbool aangegeven wat de draairichting is van het zaagblad. De snijprocedure kan alleen uitgevoerd worden als u het zaagblad instelt op deze draairichting. Zorg ervoor dat de draairichtingschakelaar **5** uit richting (b) volledig ingedrukt is voordat u met de snijprocedure begint (afb. C).

## Snijmes vervangen

(Afb. K)

**⚠ VOORZICHTIG!** Als het snijmes **25** uit de mesbescherming is verwijderd of daarin ingezet moet worden, raak dan de scherpe kant van het mes niet aan. Het dragen van geschikte veiligheidshandschoenen is vereist om verwondingen te voorkomen.

- ① **TIP:** Zorg er voor dat de draairichtingschakelaar **5** in de middelste stand staat voordat u iets aan het product gaat veranderen. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.
- Bevestig het snijopzetstuk **19** aan het product. Daardoor wordt verhinderd dat de spindel **26** gaat draaien terwijl de schroef **24** losgedraaid wordt.
  - Draai de schroef **24** tegen de wijzers van de klok in los met een PH2- of SL6-schroevendraaier (niet meegeleverd).
  - Verwijder de schroef **24** van de spindel **26**.
  - Houd het product rechtop. Zwenk het voorzichtig en laat het snijmes **25** langzaam uit de mesbescherming glijden (afb. M).
  - Plaats een nieuw snijmes **25** in het snijopzetstuk **19** (afb. N).
  - Zorg ervoor dat het snijmes **25** stevig in de sleuf van de spindel **26** vastzit (afb. L).
  - Draai de schroef **24** met de wijzers van de klok mee weer vast.
  - Het opzetstuk kan weer gebruikt worden.
- ① **TIP:** Vervangende snijmessen **25** zijn verkrijgbaar bij OWIM.

## ● In-/uitschakelen

In-/uitschakelen	Handeling
Aan	Druk de aan/uit-schakelaar <b>7</b> in en houd deze ingedrukt. De LED-werklamp <b>8</b> gaat branden.
Uit	Laat de aan/uit-schakelaar <b>7</b> los. De LED-werklamp <b>8</b> dooft.

## ● Schoonmaken en onderhoud

- Voor het schoonmaken of verrichten van onderhoud:
  - Zet de draairichtingschakelaar **5** in de middelste stand. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.
  - Verwijder de USB-kabel **12**.
  - Verwijder de bit **11**, de magnetische bithouder **10** en ongeacht welk ander opzetstuk **16 17 18 19**.
  - Trek de oplader **14** uit het stopcontact.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet.  
Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.

- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof.
- De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.

## TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

## ● Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen:
  - 10 Magnetische bithouder
  - 11 Schroefbits
  - 16 Koppelopzetstuk
  - 17 Excentrisch opzetstuk
  - 18 Hoekopzetstuk
  - 19 Snijopzetstuk

Vervang indien nodig de accessoires:

- Zie "Bits en magnetische bithouder verwisselen"
- Zie "Snijmes vervangen"

Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie "Technische gegevens").

## ● Opbergen

- Zet de draairichtingschakelaar **5** in de middelste stand. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.
- Berg het product op in een droge binnenruimte, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.
- Berg het product op in de draagkoffer **27**.

## ● Transport

- In dit product zit een herlaadbare Li-ion-accu die voldoet aan de daarvoor geldende wettelijke bepalingen betreffende gevaarlijke stoffen. Het product met ingebouwde accu kan zonder verdere vereisten over land en water vervoerd worden.
  - Voor de verpakking en markering gelden bij transport door derden (bijv. luchtvaartmaatschappij, koeriers, expediteurs) bijzondere voorwaarden. Bij transport door derden moet een expert voor gevaarlijke goederen geconsulteerd worden.
- ① **TIP:** De ingebouwde Li-ion-accu mag uitsluitend door daarvoor opgeleid of gekwalificeerd personeel uit het product gehaald worden.
- Om de accu uit de behuizing te halen moet deze leeg zijn en moeten de schroeven van de behuizing losgedraaid worden. De accu-aansluitingen moeten van elkaar gescheiden gehouden en geïsoleerd worden.



## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



**Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

### Service

#### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

#### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



# ● EG-verklaring van overeenstemming

## EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 346230\_2004  
Productidentificatie: PARKSIDE Accu-schroefmachine met vervangingsopzetstukken  
Modelnummer: HG08K24

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Gemeenschap:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU

V verwijzingen naar de desbetreffende gebruikte geharmoniseerde standaarden of verwijzingen naar de specificaties in verband waarmee overeenstemming wordt verklaard:

### Nr. / Onderdelen

Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010

### Directive 2014/30/EU

EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-3:2007
EN 61000-6-3:2007/A1:2011

### Directive 2009/125/EC

EC 2019/1782
--------------

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

### Nr. / Onderdelen

Richtlijn 2011/65/EU
EN 50581:2012-09

Bijkomende informatie - Verdere verbonden standaarden:

### Nr. / Onderdelen

BS EN 60335-1:2012/A2:2019
BS EN 60335-2-29:2004/A11:2018
BS EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Naam en adres van de fabrikant:

**OWIM GmbH & Co. KG** Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenstemming

Neckarsulm

Plaats

08.09.2020

Datum

Tobias König  
Authorised Signatory

W. Thorstpo-Maier  
Authorised Signatory

NL

<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> . . . . .	Strona 187
<b>Wstęp</b> . . . . .	Strona 189
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. . . . .	Strona 189
Zakres dostawy . . . . .	Strona 191
Opis części. . . . .	Strona 192
Dane techniczne . . . . .	Strona 193
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> . . . . .	Strona 197
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi. . . . .	Strona 197
Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek. . . . .	Strona 206
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z osprzętu tnącego. . . . .	Strona 207
Redukcja wibracji i hałasu . . . . .	Strona 207
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych . . . . .	Strona 208
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek . . . . .	Strona 209
Pozostałe zagrożenia. . . . .	Strona 210

<b>Użytkowanie</b> .....	Strona 211
Informacje o akumulatorze .....	Strona 211
Zmiana kierunku obrotów .....	Strona 213
Przełącznik blokady .....	Strona 213
Wymiana bitów i magnetycznego uchwytu bitów..	Strona 213
Osłona przednia .....	Strona 214
Wybieranie nasadki .....	Strona 214
Montaż nasadek .....	Strona 215
Demontaż nasadek .....	Strona 215
Nasadka dynamometryczna .....	Strona 217
Nasadka mimośrodowa .....	Strona 219
Nasadka kątowa .....	Strona 220
Nasadka do cięcia .....	Strona 220
Włączanie i wyłączanie .....	Strona 223
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona 223
Konserwacja .....	Strona 224
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona 225
<b>Transport</b> .....	Strona 225
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 226
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 227
<b>Deklaracja zgodności WE</b> .....	Strona 229

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



**OSTROŻNIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



**UWAGA!** Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



**RADA:** Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.












Niebezpieczeństwo porażenia prądem!



Prąd przemienny lub napięcie przemiennie



Prąd stały lub napięcie stałe

<b>min<sup>-1</sup></b>	Obroty na minutę
	Stopień ochrony II
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.
	Należy nosić ochronę słuchu!
	Należy nosić okulary ochronne!
 	Przeczytać instrukcję obsługi.
<b>Li-Ion</b>	Akumulator litowo-jonowy
<b>n<sub>0</sub></b>	Prędkość obrotowa bez obciążenia
	Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Chronić akumulator przed ogniem.
	Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.




# **WKRETKARKA AKUMULATOROWA Z WYMIENIALNYMI NASADKAMI**

## ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ta wkrętarka akumulatorowa (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczona do wkręcania i odkręcania śrub.
- Nasadka do cięcia 19 służy wyłącznie do cięcia miękkich materiałów. Przykłady:
  - Tektura falista (maks. grubość: 5 mm)
  - Tekstylika
  - Skóra (maks. grubość: 3 mm)
- Narzędzi wkładanych (nasadek i bitów) używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

- Oświetlenie LED miejsca pracy  tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

## ● Zakres dostawy

### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Wkrętarka akumulatorowa
- 1 Ładowarka
- 1 Kabel USB
- 4 Nasadki
- 26 Groty x 25 mm:
  - 5 Bitów płaskich: SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
  - 7 Bitów Pozidriv: PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
  - 7 Bitów krzyżakowych: PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
  - 4 Bity gwiazdowe: T10, T15, T20, T25
  - 3 Bity sześciokątne: H3, H4, H5
- 2 Groty x 50 mm:
  - 1 Bit płaski: SL5
  - 1 Bit Pozidriv: PZ2
- 1 Magnetyczny uchwyt bitów x 60 mm
- 1 Kuferek
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Opis części

- 1 Uchwyt bitów
- 2 Wskaźnik kierunku obrotów ▲ (dokręcanie śrub)
- 3 Dioda LED stanu akumulatora
- 4 Wskaźnik kierunku obrotów ▼ (odkręcanie śrub)
- 5 Przełącznik kierunku obrotów / Przełącznik blokady
- 6 Złącze USB typu C
- 7 Przełącznik
- 8 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 9 Osłona przednia
- 10 Magnetyczny uchwyt bitów
- 11 Bity
- 12 Kabel USB
- 13 Instrukcja obsługi
- 14 Ładowarka
- 15 Złącze USB (typu A)
- 16 Nasadka dynamometryczna
- 17 Nasadka mimośrodowa
- 18 Nasadka kątowa
- 19 Nasadka do cięcia
- 20 Pierścień regulacji momentu obrotowego
- 21 Przycisk blokady
- 22 Symbol śruby
- 23 Biały pasek
- 24 Śruba
- 25 Ostrze tnące
- 26 Wrzeciono
- 27 Kuferek (nie pokazano)

## ● Dane techniczne

### **Wkrętarka akumulatorowa**

Model:	HG06824
Napięcie znamionowe:	4 V $\text{---}$ (prąd stały)
Akumulator (zintegrowany):	Litowo-jonowy
Liczba ogniw:	1
Pojemność:	1,5 Ah
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Moment obrotowy twardy lub miękki zgodnie z ISO 5393:	Maks. 10 N m
Uchwyt bitów:	6,35 mm (1/4")

## Ładowarka

### Informacja

### Wartość

Nazwa lub znak towarowy  
producenta, numer rejestru  
handlowego i adres:

OWIM GmbH & Co. KG  
HRA 721742  
Stiftsbergstraße 1,  
74167 Neckarsulm,  
NIEMCY

Identyfikator modelu:

HG06825

Napięcie wejściowe:

100–240 V~

Wejściowa częstotliwość prądu  
przemiennego:

50/60 Hz

Napięcie wyjściowe:


5,0 V ===

Prąd wyjściowy:

1,7 A

Moc wyjściowa:

8,5 W

<b>Informacja</b>	<b>Wartość</b>
Średnia sprawność podczas pracy:	78,2 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	0,07 W
Prąd wejściowy:	0,3 A
Stopień ochrony:	II /  (podwójna izolacja)
Typ złącza:	USB typu A
Czas ładowania:	ok. 60 min
Data produkcji:	2020-10

### **Zalecana temperatura otoczenia**

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	0 do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 do +50 °C

### **Wartości emisji hałasu**

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841.

Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{pA}$	=	55,5 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA}$	=	66,5 dB(A)
Niepewność K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

### **Wartości emisji drgań**

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

## Przykręcanie

Wartość emisji drgań  $a_h$ : =  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  ( $0,912 \text{ m/s}^2$ )

Niepiewność K: =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).





## Instrukcje bezpieczeństwa

### ● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

#### OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.**

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

### **Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.**

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

### **Bezpieczeństwo pracy**

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## **Bezpieczeństwo osób**

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przelączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

### **Używanie i konserwacja elektronarzędzia**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.

- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i / lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i rękojeści utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### **Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego**

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.**  
Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.





## **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

**Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.**



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.



Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

### **Serwis**

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których śruba może stykać się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części urządzenia i porażenie prądem.
- b) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- c) **Mocno trzymać elektronarzędzie.** Podczas dokręcania i odkręcania śrub może na krótko wystąpić opór.
- d) **Wyłączyć produkt natychmiast, jeśli narzędzie zostanie zablokowane podczas użytkowania.** Należy być przygotowanym na silny opór, ponieważ może on spowodować odrzut.
- e) **Podczas przerw w pracy, w czasie transportu lub przechowywania urządzenia przełącznik zmiany kierunku obrotów zawsze ustawiać w pozycji środkowej (zablokowany).** Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z osprzętu tnącego

- Ręce należy trzymać z dala od miejsca cięcia i ostrza tnącego.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem upewnić się, że przełącznik kierunku obrotów znajduje się pośrodku. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
- Ciąć tylko wtedy, gdy osłona ostrza jest w pełni sprawna. Uszkodzone osłony ostrza nie chronią przed przypadkowym dotknięciem ostrza tnącego.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy osłona tarczy jest w idealnym stanie i czy ostrze tnące jest dobrze zamocowane.
- Zawsze używać ostrzy tnących o odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim centralnym otworem montażowym.

## ● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.

- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

## ● **Zachowanie w sytuacjach awaryjnych**

Zapoznać się z używaniem tego produktu, wykonując te instrukcje.

Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich.

Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- 🏠 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

### ● Pozostałe zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

## RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

## ● Użytkowanie

### ● Informacje o akumulatorze

- Zintegrowany akumulator jest częściowo naładowany w chwili dostawy. Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Jeśli podczas użytkowania dioda LED stanu naładowania akumulatora **3** świeci kolorem czerwonym, to pojemność akumulatora jest mniejsza niż 30 % i akumulator musi być doładowany.
- Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a temperatura otoczenia powinna wynosić od 0 °C do +50 °C.

- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.

## Rozpoczynanie ładowania

(rys. B)

- Do złącza USB (typu A) [15] ładowarki [14] podłączyć kabel USB [12].
- Drugi koniec kabla USB [12] podłączyć do złącza USB typu C [6].
- Ładowarkę [14] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Dioda LED stanu akumulatora [3] sygnalizuje stan naładowania:

### Dioda LED stanu akumulatora [3]

### Stan naładowania

Czerwony

Ładowanie w toku

Zielony

Akumulator naładowany

- ① **RADA:** Produkt nie może być używany podczas ładowania. Uchwyt lekko nagrzewa się podczas ładowania i jest to normalne zjawisko.



## Kończenie ładowania

- Kabel USB [12] odłączyć od produktu.
- Ładowarkę [14] wyjąć z gniazdka sieciowego.



## ● Zmiana kierunku obrotów

- Nacisnąć przełącznik kierunku obrotów **5**, aby ustawić kierunek obrotów (rys. C):

Przełącznik naciśnięty w	Kierunek	Wskaźnik kierunku obrotów
W prawo (b)	Dokręcanie śrub	 <b>2</b>
W lewo (a)	Odkręcanie śrub	 <b>4</b>

## ● Przełącznik blokady

Przełącznik kierunku obrotów **5** ustawić w położeniu środkowym, aby jednakowo wystawał z obu stron. W tym położeniu nie można wcisnąć przełącznika **7**.

## ● Wymiana bitów i magnetycznego uchwytu bitów

- Wyciągnąć bit **11**. Do uchwytu bitów **1** włożyć bit innego typu lub magnetyczny uchwyt bitów **10** (rys. D).
- ① **RADA:** Bity są oznakowane zgodnie z ich wymiarami i kształtem. W przypadku braku pewności należy wypróbować dany bit, aby sprawdzić, czy mieści się w łbie śruby bez luzu.

## ● Osłona przednia

W celu zamocowania innych nasadek osłonę przednią 9 można zdjąć (rys. E).

## ● Wybieranie nasadki

### Nasadka dynamometryczna 16

Rys. F

#### Zastosowanie **Mały moment obrotowy:**

- Małe wkręty
- Wkręcanie w miękkie materiały

#### **Duży moment obrotowy:**

- Duże wkręty
- Wkręcanie w twarde materiały

### Nasadka mimośrodowa 17

Rys. H

**Zastosowanie** Dokręcanie lub odkręcanie śrub w pobliżu sufitu lub sąsiedniej ściany

### Nasadka kątowa 18

Rys. I

**Zastosowanie** Dokręcanie lub odkręcanie śrub pod kątem  $90^\circ$

**Zastosowanie** Cięcie miękkich materiałów

Przykłady:

- Tektura falista (maks. grubość: 5 mm)
- Tekstylia
- Skóra (maks. grubość: 3 mm)

## ● Montaż nasadek

Nasadkę (np. nasadkę dynamometryczną 16) zamocować na uchwycie do bitów 1. Nasadkę wsunąć w kierunku **c**, aż zatrzaśnie się całkowicie w produkcie. Jeśli rozlegnie się kliknięcie, to nasadka jest prawidłowo zamontowana (rys. F).

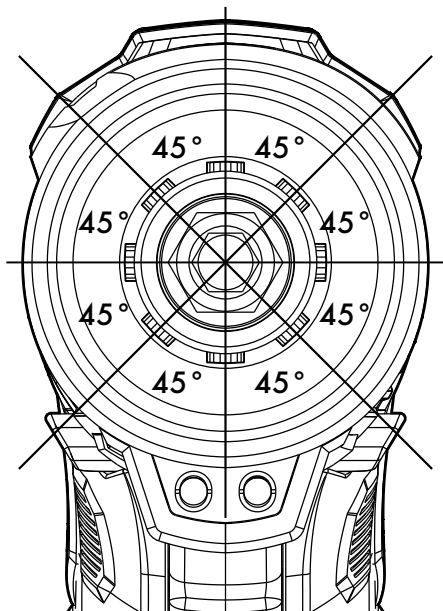
## ● Demontaż nasadek

Wcisnąć przyciski blokady 21, a następnie wyciągnij nasadkę z produktu w kierunku **d** (rys. F).

### ① **RADY:**

- W opisany wyżej sposób można montować i demontować następujące nasadki:
  - Nasadkę mimośrodową 17
  - Nasadkę kątową 18
  - Nasadkę do cięcia 19

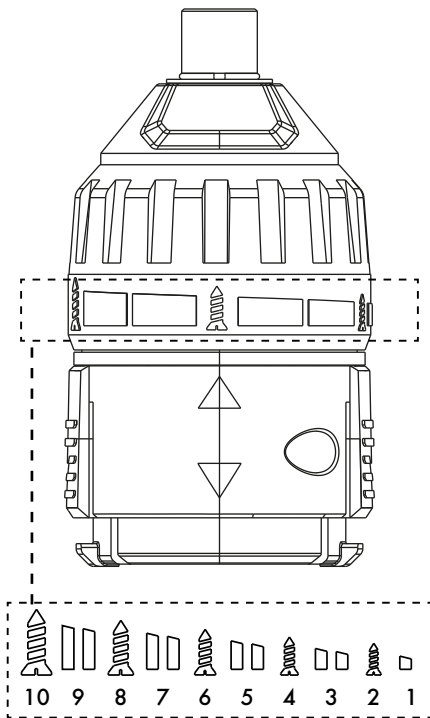
- Nasadki można montować w produkcie w krokach co  $45^\circ$ .



## ● Nasadka dynamometryczna

- Poziom momentu obrotowego można regulować w nasadce dynamometrycznej **16**.
- Poziom momentu obrotowego ustawić za pomocą pierścienia regulacji momentu obrotowego **20**.  
Ustawiony poziom momentu obrotowego jest wskazywany trójkątnym oznaczeniem na nasadce dynamometrycznej **16**.
- Proces wkręcania jest automatycznie przerywany po dokręceniu śruby ustawionym momentem obrotowym (rys. G).

- Oznaczenie na pierścieniu regulacji momentu obrotowego **20** pokazuje 10 dostępnych poziomów momentu obrotowego. Długość symbolu śruby **22** i szerokość białego paska **23** odpowiadają następującym momentom obrotowym:




Poziom	Moment obrotowy (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,4

- Określona wartość momentu obrotowego jest mierzona za pomocą testu obciążenia statycznego. Jest to maksymalny moment obrotowy wkręcania wkręta w drewno zgodnie z poziomem 1 – 10.
- ① **RADA:** To są przybliżone wartości wyłącznie do celów informacyjnych. Nie należy polegać wyłącznie na tych wartościach, gdy wymagany jest wysoki poziom dokładności.

## ● Nasadka mimośrodowa

(Rys. H)

Za pomocą nasadki mimośrodowej  można dokręcać i odkręcać śruby w pobliżu sufitu lub sąsiedniej ściany.

## ● Nasadka kąтова

(Rys. I)

Za pomocą nasadki kątovej **18** można dokręcać i odkręcać śruby pod kątem 90°.

## ● Nasadka do cięcia

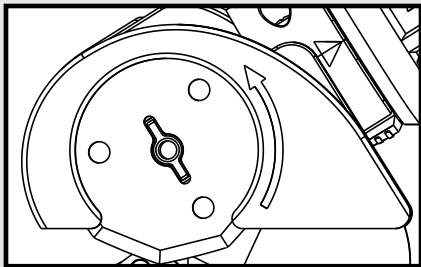
(Rys. J)

Nasadka do cięcia **19** służy wyłącznie do cięcia miękkich materiałów. Przykłady:

- Tektura falista (maks. grubość: 5 mm)
- Tekstylia
- Skóra (maks. grubość: 3 mm)



**⚠ OSTROŻNIE!**



- ⚠** Na osłonie tarczy znajduje się symbol strzałki wskazujący kierunek obrotu ostrza tnącego. Ciąć można tylko wtedy, gdy tarcza tnąca zostanie ustawiona zgodnie z tym kierunkiem obrotów. Przed rozpoczęciem procesu cięcia upewnić się, że przełącznik kierunku obrotów **5** jest całkowicie wciśnięty w kierunku (b) (rys. C).

## Wymiana ostrza tnącego

(Rys. K)

- ⚠ OSTROŻNIE!** Jeśli ostrze tnące [25] ma być usunięte lub włożone do osłony ostrza, to nie należy dotykać ostrej krawędzi tnącej. W celu uniknięcia obrażeń należy zakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- ① **RADA:** Przed rozpoczęciem pracy z produktem upewniać się, że przełącznik kierunku obrotów [5] znajduje się w pozycji środkowej. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
- Nasadkę do cięcia [19] zamontować w produkcie. Zapobiega to obracaniu się wrzeciona [26] podczas odkręcania śruby [24].
  - Śrubę [24] przekręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta PH2 lub SL6 (brak w zestawie).
  - Śrubę [24] wykręcić z wrzeciona [26].
  - Produkt trzymać w pozycji pionowej. Delikatnie obrócić go i pozwolić, aby ostrze tnące [25] powoli wysunęło się z osłony tarczy (rys. M).
  - Nowe ostrze tnące [25] włożyć do nasadki do cięcia [19] (rys. N).
  - Upewnić się, że ostrze tnące [25] jest mocno osadzone w szczeliny wrzeciona [26] (rys. L).
  - Śrubę [24] dokręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
  - Nasadka jest ponownie gotowa do użytku.
- ① **RADA:** Zapasowe ostrza tnące [25] są dostępne w firmie OWIM.

## ● Włączanie i wyłączenie

<b>Włączanie i wyłączenie</b>	<b>Działanie</b>
Włączanie	Wcisnąć przełącznik <b>7</b> i przytrzymać w tej pozycji. Oświetlenie LED miejsca pracy <b>8</b> włączy się.
Wyłączenie	Zwolnić przełącznik <b>7</b> . Oświetlenie LED miejsca pracy <b>8</b> zgaśnie.

## ● Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem konserwacji:
  - Przełącznik kierunku obrotów **5** ustawić w pozycji środkowej. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
  - Odtńczyć kabel USB **12**.
  - Wyjąć bity **11**, magnetyczny uchwyt bitów **10** lub jakąkolwiek nasadkę **16**, **17**, **18**, **19**.
  - Ładowarkę **14** wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Upewnić się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.  
Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

## RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

## ● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdź produkt i jego akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzeń:
  - 10 Magnetyczny uchwyt bitów
  - 11 Bity
  - 16 Nasadka dynamometryczna
  - 17 Nasadka mimośrodowa
  - 18 Nasadka kątowa
  - 19 Nasadka do cięcia

W razie potrzeby wymienić akcesoria:

- Patrz akapit „Wymiana bitów i magnetycznego uchwytu bitów”
- Patrz akapit „Wymiana ostrza tnącego”

Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz akapit „Dane techniczne”).

## ● **Przechowywanie**

- Przełącznik kierunku obrotów **5** ustawić w pozycji środkowej. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Produkt przechowywać w kufierku **27**.

## ● **Transport**

- Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.
- Podczas transportu przez osoby trzecie (np. linie lotnicze, kurier, przewoźnik) opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.

① **RADA:** Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.

W celu wyjęcia akumulatora z obudowy należy go rozładować, a następnie konieczne jest poluzowanie śrub obudowy.

Złącza na akumulatorze muszą być indywidualnie odłączone i zaizolowane.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

### **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)





# ● Deklaracja zgodności WE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 346220\_2004  
Nazwa produktu: PARKSIDE Wkrętarka akumulatorowa z wymiennymi nasadkami  
Oznaczenie modelu: HG06824

Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednim wspólnotowym prawodawstwem harmonizacyjnym:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU

Odniesienia do odrębnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

### Nr / Ciepki

#### Directive 2006/42/EC

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN ISO 12100:2010

#### Directive 2014/30/EU

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007/A1:2011

#### Directive 2009/125/EC

EC 2019/1782

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 6 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

### Nr / Ciepki

#### Dyrektywa 2011/65/EU

EN 50541:2012-09

Informacje dodatkowe - Inne powiązane normy:

### Nr / Ciepki

BS EN 60335-1:2012/A2:2019

BS EN 60335-2-29:2004/A11:2018

BS EN 62213:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Nazwa/firmę i nazwisko i adres producenta:

**OWIM GmbH & Co. KG Söflingerstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy**

Tenże deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Podpisano oryginalną deklarację zgodności

Neckarsulm

08.09.2020

Miejscu

Data

  
Thomas König  
Authorized Signatory

  
Dr. Thorsten Müller  
Authorized Signatory

PL

<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	232
<b>Úvod</b> .....	Strana	234
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	234
Rozsah dodávky .....	Strana	236
Popis dílů .....	Strana	237
Technické údaje .....	Strana	238
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	242
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje .....	Strana	242
Bezpečnostní pokyny pro šroubováky .....	Strana	251
Bezpečnostní pokyny pro použití řezacího nástavce .....	Strana	252
Snížení vibrací a hluku .....	Strana	252
Chování v nouzových případech .....	Strana	253
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....	Strana	254
Zbytková rizika .....	Strana	255

<b>Provoz</b> .....	Strana 256
Informace o akumulátoru .....	Strana 256
Změna směru otáčení .....	Strana 258
Blokování zapnutí .....	Strana 258
Výměna bitů a magnetického držáku bitů .....	Strana 258
Přední kryt .....	Strana 259
Vyberte nástavec .....	Strana 259
Montáž nástavců .....	Strana 260
Demontáž nástavců .....	Strana 260
Nástavec utahovacího momentu .....	Strana 262
Excentrický nástavec .....	Strana 264
Úhlový nástavec .....	Strana 265
Řezací nástavec .....	Strana 265
Zapínání/Vypínání .....	Strana 268
<b>Čištění a údržba</b> .....	Strana 268
Údržba .....	Strana 269
<b>Skladování</b> .....	Strana 270
<b>Transport</b> .....	Strana 270
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 271
<b>Záruka</b> .....	Strana 272
<b>ES Prohlášení o shodě</b> .....	Strana 274

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



**OPATRŇ!** Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



**UPOZORNĚNÍ:** Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.












Nebezpečí zranění elektrickým proudem!



Střídavý proud/napětí



Stejnoseměrný proud/napětí

<b>min<sup>-1</sup></b>	Otáček za minutu
	Ochranná třída II
	Používat jen suchých vnitřních prostorách.
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné brýle!
 	Přečtěte si návod na použití.
<b>Li-Ion</b>	Lithium-iontový akumulátor
<b>n<sub>0</sub></b>	Volnoběžné otáčky
	Chraňte akumulátor před horkem a přímým slunečním zářením.
	Chraňte akumulátor před ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.

# **AKU ŠROUBOVÁK S VYMĚNITELNÝMI NÁSTAVCI**

## ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Použití ke stanovenému účelu**

- Tento akušroubovák (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určen pro utahování a povolování šroubů.
- Řezací nástavec **19** je určen pouze pro řezání měkkých materiálů. Příklady:
  - Vlnitá lepenka (max. tloušťka: 5 mm)
  - Textilie
  - Kůže (max. tloušťka: 3 mm)
- Vždy používejte nástrojové nástavce (nástavce a bity) v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

- Pracovní svítidla s LED **8** tohoto výrobku je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.
- Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

## ● Rozsah dodávky

### **VAROVÁNÍ!**

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku šroubovák
- 1 Nabíječka
- 1 USB kabel
- 4 Nástavce
- 26 Šroubovací bity x 25 mm:
  - 5 Bitů se štěrbinou: SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
  - 7 Bitů Phillips: PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
  - 7 Bitů Phillips: PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
  - 4 Bity Torx: T10, T15, T20, T25
  - 3 Šestihranné bity: H3, H4, H5
- 2 Šroubovací bity x 50 mm:
  - 1 Bit se štěrbinou: SL5
  - 1 Bit pozidriv: PZ2
- 1 Magnetický držák bitů x 60 mm
- 1 Převážní kufr
- 1 Návod k obsluze



## ● Popis dílů

- 1 Držák bitů
- 2 Indikátor směru otáčení ▲ (Utahování šroubů)
- 3 LED stavu nabíjení baterie
- 4 Indikátor směru otáčení ▼ (Uvolňování šroubů)
- 5 Přepínač směru otáčení / blokování zapnutí
- 6 USB-přípojka typu C
- 7 Vypínač Zap/Vyp
- 8 Pracovní svítilna s LED
- 9 Přední kryt
- 10 Magnetický držák bitů
- 11 Šroubovací bity
- 12 USB kabel
- 13 Návod k obsluze
- 14 Nabíječka
- 15 USB přípojka (typ A)
- 16 Nástavec utahovacího momentu
- 17 Excentrický nástavec
- 18 Úhlový nástavec
- 19 Řezací nástavec
- 20 Kroužek pro nastavení utahovacího momentu
- 21 Blokovací knoflík
- 22 Symbol šroubu
- 23 Bílý barevný pruh
- 24 Šroub
- 25 Řezací čepel
- 26 Vřeteno
- 27 Převážný kufr (není zobrazen)

## ● Technické údaje

### Akušroubovák

Model:	HG06824
Jmenovité napětí:	4 V $\text{---}$ (stejnoseměrné napětí)
Akumulátor (integrováný):	Li-Iony
Počet článků:	1
Kapacita:	1,5 Ah
Volnoběžné otáčky:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Utahovací moment obtížné/ nekomplikované zašroubování/ odšroubování podle ISO 5393:	Max. 10 N m
Držák bitů:	6,35 mm (1/4")

## Nabíječka

### Informace

Název výrobce nebo ochranná  
známka, obchodní registrační číslo  
a adresa:

Identifikační značka modelu:

Vstupní napětí:

Vstupní frekvence:

Výstupní napětí:

Výstupní proud:

Výstupní výkon:

### Hodnota

OWIM GmbH & Co. KG  
HRA 721742  
Stiftsbergstraße 1,  
74167 Neckarsulm,  
NĚMECKO

HG06825

100–240 V~


50/60 Hz

5,0 V ===

1,7 A

8,5 W

**Informace****Hodnota**

Průměrná účinnost v aktivním režimu:	78,2 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,07 W
Vstupní proud:	0,3 A
Ochranná třída:	II /  (dvojitá izolace)
Typ spojení:	USB typ A
Doba nabíjení:	cca 60 min
Datum výroby:	2020-10

**Doporučená okolní teplota**

Během nabíjení:	+4 až +40 °C
Během provozu:	0 až +40 °C
Během skladování:	0 až +50 °C

**Hodnoty emisí hluku**

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA}$	=	55,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA}$	=	66,5 dB(A)
Nejistota K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

**Emisní hodnoty vibrací**

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

## Šrouby

Hodnota emisí vibrací  $a_h$ : =  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  ( $0,912 \text{ m/s}^2$ )

Nejistota K: =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

### VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchyľují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



## Bezpečnostní pokyny

### ● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

#### VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

### **Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.**

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „Elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

### **Bezpečnost práce na pracovním místě**

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

### **Elektrická bezpečnost**

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nezneužívejte přípojn $\acute{e}$  veden $\acute{e}$  k zav $\acute{e}$ šování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojn $\acute{e}$  veden $\acute{e}$  daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojn $\acute{a}$  veden $\acute{e}$  zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, použijte jen prodlužovací veden $\acute{e}$  vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího veden $\acute{e}$  vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.



## Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.

- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

### **Použití a zacházení s elektrickým nástrojem**

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástrojový nástavec a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

#### **Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním**

- a) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.



**OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
**Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.**



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.



Existuje nebezpečí exploze.



## Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba baterií musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

## ● Bezpečnostní pokyny pro šroubováky

- a) **Elektrický nástroj držte při provádění operací, kdy může použitý nástroj dojít do kontaktu se skrytými vodiči, za izolované rukojeti.** Kontakt šroubu s vodičem pod napětím může také dát pod napětí kovové části přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.
- b) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.
- c) **Držte elektrický nástroj pevně.** Při povolování a uvolňování šroubů může dojít krátkodobě k silným reakcím.
- d) **Pokud je nástroj během používání zablokován, výrobek okamžitě vypněte.** Buďte připraveni na silné reakce, protože ty mohou způsobit zpětný ráz.
- e) **Při práci, přepravě nebo skladování přístroje vždy přepněte přepínač směru otáčení zpět do střední polohy (uzamčeno).** To zabrání nechtěnému spuštění elektrického nástroje.

## ● **Bezpečnostní pokyny pro použití řezacího nástavce**

- Ruce se držte dál od oblasti řezání a řezací čepole.
- Před prací na přístroji se ujistěte, že je přepínač směru otáčení ve středu. Tím se zabrání nezamýšlenému zapnutí.
- Řezejte pouze tehdy, když je chránič čepole plně funkční. Vadná zařízení na ochranu čepole vás nechrání před neúmyslným kontaktem s řezací čepelí.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je chránič čepole v perfektním stavu a zda řezací čepel pevně sedí.
- Vždy používejte řezací čepole správné velikosti a s vhodným středovým montážním otvorem.

## ● **Snížení vibrací a hluku**

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.



- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby využívání výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.


## ● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na použití s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

## ● **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky**

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí.  
Děti si nesmí s přístrojem hrát.  
Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.  
Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.

- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
-  Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

## ● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

### ● Provoz

#### ● Informace o akumulátoru

- Ve integrovaný akumulátor je při dodání částečně nabit. Lithium-iontové akumulátory lze dobíjet kdykoliv, aniž by to ovlivnilo jejich životnost. Přerušování procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.
- Když LED stavu nabíjení baterie **3** při použití svítí červené, je kapacita akumulátoru nižší než 30 % a je třeba akumulátor nabít.
- Nikdy nenabíjejte výrobek při okolních teplotách nižších než +4 °C nebo nad +40 °C. Skladovací podmínky by měly chladné a suché a okolní teplota by měla být mezi 0 °C a +50 °C.

- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje baterii.

## Zahájení nabíjení

(Obr. B)

- Připojte USB kabel [12] na USB přípojku (typ A) [15] nabíječky [14].
- Druhý konec kabelu USB [12] připojte k přípojce USB typu C [6].
- Spojte nabíječku [14] se zásuvkou.
- LED stavu nabíjení baterie [3] indikuje stav nabíjení:

### LED stavu nabíjení baterie [3]

### Stav nabití

Červená

Nabíjení je aktivní

Zelená

Akumulátor je nabitý

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek nemůže být v průběhu procesu nabíjení používán. Je normální, že se rukojeť během nabíjení lehce ohřeje.

## Ukončení nabíjení

- Odpojte USB kabel [12] od výrobku.
- Vytáhněte nabíječku [14] ze zásuvky.

## ● Změna směru otáčení

- Stlačte přepínač směru otáčení **5** pro nastavení směru otáčení (obr. C):

Spínač stlačen		Směr	Ukazatel směru	
Vpravo	(b)	Utáhněte šrouby	▲	<b>2</b>
Vlevo	(a)	Uvolnit šrouby	▼	<b>4</b>

## ● Blokování zapnutí

Nastavte přepínač směru otáčení **5** do střední polohy tak, že je stejně vzdálen od obou stran. Vypínač Zap/Vyp **7** nelze v tomto nastavení stisknout.

## ● Výměna bitů a magnetického držáku bitů

- Vytáhněte bit **11** ven. Vložte jiný typ bitu nebo magnetický držák bitů **10** do držáku bitů **1** (obr. D).

① **UPOZORNĚNÍ:** Bity jsou označeny podle svých rozměrů a tvaru. Pokud si nejste jisti, odpovídající bit vyzkoušejte, jestli sedí bez vůle v hlavě šroubu.

## ● Přední kryt

Přední kryt **9** může být odebrán, aby se připojily jiné nástavce (obr. E).

## ● Vyberte nástavec

### Nástavec utahovacího momentu **16**

Obr. F

#### Použití

#### Nízký utahovací moment:

- Malé šrouby
- Šrouby do měkkých materiálů

#### Vysoký utahovací moment:

- Velké šrouby
- Šrouby do tvrdých materiálů

### Excentrický nástavec **17**

Obr. H

#### Použití

Utahování nebo povolování šroubů umístěných v blízkosti stropu nebo přilehlé stěny

### Úhlový nástavec **18**

Obr. I

#### Použití

Utahování nebo povolování šroubů pod úhlem 90°

**Použití**

Řezání měkkých materiálů

Příklady:

- Vlnitá lepenka (max. tloušťka: 5 mm)
- Textilie
- Kůže (max. tloušťka: 3 mm)

## ● Montáž nástavců

Seřadte nástavce (např. nástavec utahovacího momentu 16) s držákem bitu 1. Zatlačte nástavec ve směru **c**, dokud plně nezapadne do výrobku. Když uslyšíte cvaknutí, je nástavec správně namontován (obr. F).

## ● Demontáž nástavců

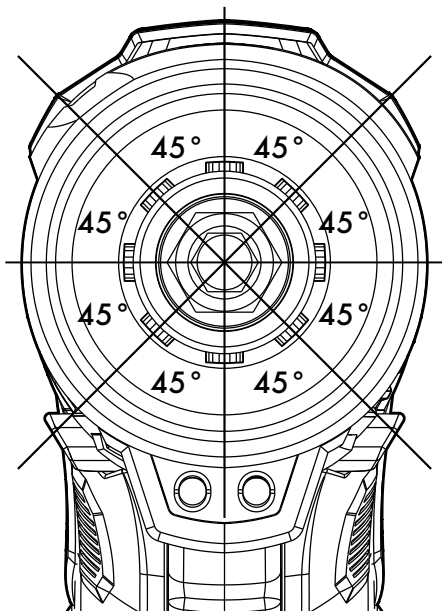
Zatlačte dolů blokovací knoflíky 21 a poté vytáhněte nástavec ve směru **d** z výrobku (obr. F).

### ① UPOZORNĚNÍ:

- Následující nástavce lze namontovat a demontovat stejným způsobem, jak je popsáno výše:
  - Excentrický nástavec 17
  - Úhlový nástavec 18
  - Řezací nástavec 19



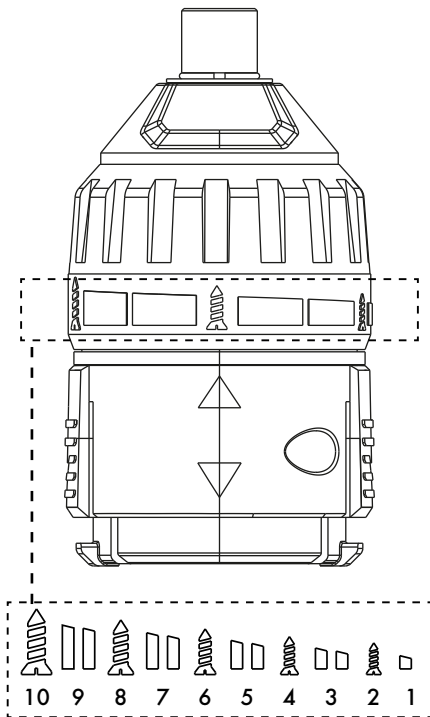
- Nástavce lze na výrobek namontovat v krocích po  $45^\circ$ .



## ● **Nástavec utahovacího momentu**

- Při použití nástavce utahovacího momentu **16** můžete nastavit úroveň utahovacího momentu.
- Nastavte stupeň utahovacího momentu s pomocí kroužku pro nastavení utahovacího momentu **20**.  
Nastavení utahovacího momentu je indikováno trojúhelníkovým označením na nástavci utahovacího momentu **16**.
- Proces šroubování se automaticky zastaví, když je šroub utažen podle nastaveného utahovacího momentu (obr. G).

- Označení na ovládacím kroužku pro nastavení utahovacího momentu **20** označuje 10 dostupných úrovní utahovacího momentu. Délka symbolů šroubu **22** a šířka bílého barevného pruhu **23** odpovídají následujícím utahovacím momentům:




Stupeň	Utahovací moment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,4

- Uvedená hodnota hnacího momentu pohonu se měří metodou statické zkoušky zatížení. Jedná se o maximální utahovací moment pro šroubování šroubu do dřeva podle úrovně 1 – 10.

① **UPOZORNĚNÍ:** Přitom se jedná o přibližné hodnoty, které jsou pouze pro referenci. Nespoléhejte se pouze na tyto hodnoty, pokud je vyžadována vysoká míra přesnosti.

## ● Excentrický nástavec

(Obr. H)

Používejte excentrického nástavce  k utahování a povolování šroubů, které jsou v blízkosti stropu nebo přilehlých stěn.

## ● Úhlový nástavec

(Obr. I)

Používejte úhlového nástavce **18** k utahování a povolování šroubů pod úhlem 90°.

## ● Řezací nástavec

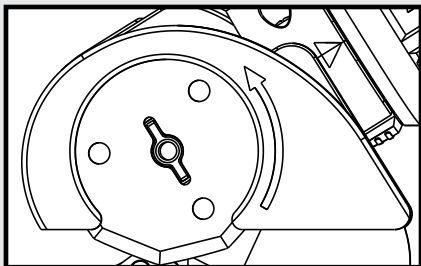
(Obr. J)

Řezací nástavec **19** je určen pouze pro řezání měkkých materiálů.

Příklady:

- Vlnitá lepenka (max. tloušťka: 5 mm)
- Textilie
- Kůže (max. tloušťka: 3 mm)

**⚠ OPATRNĚ!**



- ⚠** Na chrániči čepele je označena ikona šipky, která označuje směr otáčení pilového kotouče. Proces řezání lze provést pouze tehdy, pokud nastavíte pilový kotouč do tohoto směru otáčení. Před zahájením procesu řezání (obr. C) se ujistěte, že je přepínač směru otáčení **5** ze směru (b) zcela stisknut dolů.

## Výměna řezací čepele

(Obr. K)

- ⚠ OPATRNĚ!** Má-li být řezací čepel [25] vyjmuta z krytu čepele nebo do něj vložena, nedotýkejte se ostré řezné hrany. Aby se zabránilo zranění, je nutné nosit vhodné ochranné rukavice.
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Před prací na výrobku se ujistěte, že je přepínač směru otáčení [5] ve střední poloze. Tím se zabrání nezamýšlenému zapnutí.
- Na výrobek namontujte řezací nástavec [19]. Tím se zabrání otáčení vřetena [26] při uvolňování šroubu [24].
  - Šroub [24] povolujte proti směru hodinových ručiček pomocí šroubováku PH2 nebo SL6 (nejsou součástí dodávky).
  - Odeberte šroub [24] z vřetena [26].
  - Držte výrobek ve svislé poloze. Opatrně jej otočte a nechte řezací čepel [25] pomalu vyklouznout z krytu čepele (obr. M).
  - Vložte novou řezací čepel [25] do řezacího nástavce [19] (obr. N).
  - Ujistěte se, že řezací čepel [25] pevně sedí ve štěrbíně vřetena [26] (obr. L).
  - Utáhněte šroub [24] ve směru otáčení hodinových ručiček.
  - Nástavec je opět připraven k použití.
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Náhradní řezací čepele [25] jsou k dostání u společnosti OWIM.

## ● Zapínání/Vypínání

Zapínání / Vypínání	Akce
Zap	Stiskněte vypínač Zap/Vyp [7] a podržte ho v poloze. Zapne se pracovní svítilna s LED [8].
Vyp	Uvolněte vypínač Zap/Vyp [7]. Pracovní svítilna s LED [8] se vypne.

## ● Čištění a údržba

- Před čištěním nebo prováděním prací údržby:
  - Nastavte přepínač směru otáčení [5] do střední polohy. Tím se zabrání nezamýšlenému zapnutí.
  - Odstraňte USB kabel [12].
  - Odstraňte bit [11], magnetický držák bitů [10] nebo jakýkoli nástavec [16] [17] [18] [19].
  - Vytáhněte nabíječku [14] ze zásuvky.
- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.  
Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.



- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

## ● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození:
    - 10 Magnetický držák bitů
    - 11 Šroubovací bity
    - 16 Nástavec utahovacího momentu
    - 17 Excentrický nástavec
    - 18 Úhlový nástavec
    - 19 Řezací nástavec
  - V případě potřeby obnovte příslušenství:
    - Viz „Výměna bitů a magnetického držáku bitů“
    - Viz „Výměna řezací čepele“
- Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

## ● **Skladování**

- Nastavte přepínač směru otáčení [5] do střední polohy. Tím se zabrání nezamýšlenému zapnutí.
- Skladujte výrobek v suchém vnitřním prostoru, chráněném před přímým slunečním světlem.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru [27].

## ● **Transport**

- Tento výrobek obsahuje dobíjecí lithium-iontový akumulátor, a proto podléhá právním předpisům o nebezpečných látkách. Výrobek s integrovanou baterií může být přepravován bez zvláštních požadavků po silnici a na moři.
- Balení a označování podléhá během přepravy od třetích stran (např. letecké společnosti, kurýra, spediční firmy) zvláštním požadavkům. Při přepravě prostřednictvím třetího poskytovatele musí být konzultován expert na nebezpečné zboží.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Lithium-iontový akumulátor smí být odebrán výhradně školeným a kvalifikovaným personálem. Pro odebrání akumulátoru z krytu musí být akumulátor vybitý a šrouby krytu musí být uvolněné. Přípojky akumulátoru musí být jednotlivě odděleny a izolovány.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



**Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



# ● ES Prohlášení o shodě

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky

(IAN): 346230\_2004

Identifikace výrobku: PARKSIDE Aku úhrovník s vyměnitelnými nástavci

Číslo modelu: HG06824

Nedílný výše uvedeného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Společenství.

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné použité harmonizované normy nebo odkazy na specifikace, pro které se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007/A1:2011
Directive 2009/125/EC
EC 2019/1782

Nedílný výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN 50581:2012-09

Doplňující informace - další související normy:

Č. / Části
BS EN 60335-1:2012/A2:2019
BS EN 60335-2-29:2004/A11:2018
BS EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Jméno a adresa výrobce:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74187 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na vlastní odpovědnost výrobce.

Místo a původní prohlášení o shodě

Neckarsulm

08.05.2020

Místo

Datum

  
Tobias König  
Authorized Signatory

  
Dr. Thorsten Meier  
Authorized Signatory

<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 277
<b>Úvod</b> .....	Strana 279
Použitie v súlade s určením. ....	Strana 279
Rozsah dodávky. ....	Strana 281
Popis súčiastok .....	Strana 282
Technické údaje .....	Strana 283
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 286
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie. ....	Strana 286
Bezpečnostné upozornenia pre skrutkovače .....	Strana 295
Bezpečnostné upozornenia pre použitie rezacieho nadstavca .....	Strana 296
Zníženie vibrácií a hluku. ....	Strana 296
Správanie v núdzovom prípade. ....	Strana 297
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky. ....	Strana 298
Zvyškové riziká .....	Strana 299

<b>Prevádzka</b> .....	Strana 300
Informácie k akumulátoru .....	Strana 300
Zmeniť smer otáčania .....	Strana 302
Blokovanie zapnutia .....	Strana 302
Výmena bitov a magnetického držiaka na bity ....	Strana 302
Predný kryt .....	Strana 303
Zvoliť nastavec .....	Strana 303
Montáž nastavcov .....	Strana 304
Demontáž nastavcov .....	Strana 304
Stupeň krútiaceho momentu .....	Strana 306
Excentrický nastavec .....	Strana 308
Uhlový nastavec .....	Strana 309
Rezací nastavec .....	Strana 309
Zapnutie/vypnutie .....	Strana 312
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 312
Údržba .....	Strana 313
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 314
<b>Preprava</b> .....	Strana 314
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 315
<b>Záruka</b> .....	Strana 316
<b>ES Vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 318



## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



**OPATRNE!** Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



**UPOZORNENIE:** Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.












Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Striedavý prúd/striedavé napätie



Jednosmerný prúd/napätie

<b>min<sup>-1</sup></b>	Otáčky za minútu
	Trieda ochrany II
	Používajte len v suchých interiéroch.
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné okuliare!
 	Prečítajte si návod na používanie.
<b>Li-Ion</b>	Lítium-iónový akumulátor
<b>n<sub>0</sub></b>	Otáčky naprázdno
	Chráňte akumulátor pre teplom a priamym slnečným lúčom.
	Chráňte akumulátor pred ohňom.
	Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.

# **AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ S** **VYMENITEĽNÝMI NADSTAVCAMI**

## ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● **Použitie v súlade s určením**

- Akumulátorový skrutkovač (ďalej ako „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určený na utiahnutie a uvoľnenie skrutiek.
- Rezací nadstavce [19] je určený len na rezanie mäkkých materiálov. Príklady:
  - Vlnitá lepenka (max. hrúbka: 5 mm)
  - Textilie
  - Koža (max. hrúbka: 3 mm)
- Vždy používajte nadstavce (nadstavce a bity) v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).

- Pracovné svetlo LED **8** tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

## ● Rozsah dodávky

### **VÝSTRAHA!**

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1 Akumulátorový skrutkovač
- 1 Nabíjačka
- 1 USB kábel
- 4 Nadstavce
- 26 Skrutkovacie bity x 25 mm:
  - 5 Drážkových bitov: SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
  - 7 Bitov Pozidriv: PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
  - 7 Bitov Phillips: PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
  - 4 Bity Torx: T10, T15, T20, T25
  - 3 Šesťhranné bity: H3, H4, H5
- 2 Skrutkovacie bity x 50 mm:
  - 1 Drážkový bit: SL5
  - 1 Bit Pozidriv: PZ2
- 1 Magnetický držiak na bity x 60 mm
- 1 Prenosný kufrík
- 1 Návod na používanie

## ● Popis súčiastok

- 1 Držiak na bity
- 2 Ukazovateľ smeru otáčania ▲ (skrutky utiahnuť)
- 3 LED ukazovateľ stavu batérie
- 4 Ukazovateľ smeru otáčania ▼ (skrutky uvoľniť)
- 5 Prepínač smeru točenia / blokovanie zapnutia
- 6 USB prípojka typ C
- 7 Zapínač/vypínač
- 8 Pracovné svetlo LED
- 9 Predný kryt
- 10 Magnetický držiak na bity
- 11 Skrutkovacie bity
- 12 USB kábel
- 13 Návod na použitie
- 14 Nabíjačka
- 15 USB prípojka (typ A)
- 16 Nadstavec krútiaceho momentu
- 17 Excentrický nadstavec
- 18 Uhlový nadstavec
- 19 Rezací nadstavec
- 20 Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
- 21 Zaisťovacie tlačidlo
- 22 Skrutkové symboly
- 23 Biely pásik
- 24 Skrutka
- 25 Rezná čepeľ
- 26 Vreteno
- 27 Prenosný kufrík (nie je vyobrazený)

## ● Technické údaje

### Akumulátorový skrutkovač


Model:	HG06824
Menovité napätie:	4 V $\text{---}$ (jednosmerné napätie)
Akumulátor (integrováný):	Li-Iony
Počet článkov:	1
Kapacita:	1,5 Ah
Otáčky naprázdno:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Krútiaci momentu tvrdý/mäkký skrutkový spoj podľa ISO 5393:	Max. 10 N m
Upínadlo bitov:	6,35 mm (1/4")

### Nabíjačka

Informácia	Hodnota
Názov alebo ochranná známka výrobcu, číslo v obchodnom registri a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikačný kód modelu:	HG06825
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	5,0 V $\text{---}$
Výstupný prúd:	1,7 A
Výstupný výkon:	8,5 W

## Informácia

## Hodnota

Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	78,2 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,07 W
Vstupné napätie:	0,3 A
Trieda ochrany:	II /  (dvojitá izolácia)
Typ pripojenia:	USB Typ A
Doba nabíjania:	pribl. 60 min
Dátum výroby:	2020-10

## Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas prevádzky:	0 až +40 °C
Počas skladovania:	0 až +50 °C

## Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina zvuku:	$L_{pA}$ = 55,5 dB(A)
Akustický výkon:	$L_{WA}$ = 66,5 dB(A)
Neistota K:	$K_{pA/WA}$ = 3 dB

## Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:



## Skrutky

Hodnota emisií vibrácií  $a_h$ : =  $< 2,5 \text{ m/s}^2$  ( $0,912 \text{ m/s}^2$ )

Neistota K: =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

### VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Bezpečnostné upozornenia

### ● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

#### VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradziu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

### **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

### **Bezpečnosť na pracovisku**

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### **Elektrická bezpečnosť**

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.**  
Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

### **Použitie a manipulácia s elektrickým náradím**

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nastavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nastavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

#### **Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom**

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.



- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



## **POZOR! RIZIKO VÝBUCHU!**

**Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.**



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



### **Servis**

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

## ● Bezpečnostné upozornenia pre skrutkovače

- a) **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukoväte, ak pri práci môže skrutka trafiť skryté elektrické vedenie.** Kontakt skrutky s elektrickým vedením môže spôsobiť, že aj kovové časti prístroja budú pod napätím a to vedie k úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytovaný prípravkami alebo zverákom je uchytovaný bezpečnejšie ako rukou.
- c) **Elektrické náradie držte pevne.** Pri uťahovaní a uvoľňovaní skrutiek môže dôjsť krátkodobo k silnému protipôsobeniu.
- d) **Produkt okamžite vypnite, ak sa počas používania zablokuje.** Pripravte sa na silné protipôsobenie, keďže môže spôsobiť silný spätný náraz.
- e) **Spínač smeru otáčok dajte vždy do strednej polohy (zablokované), ak na prístroji pracujete, prenášate ho alebo skladujete.** Toto zabráni tomu, že elektrické náradie sa neúmyselne spustí.

## ● Bezpečnostné upozornenia pre použitie rezacieho nadstavca

- Ruky držte ďalej od rezného priestoru a reznej čepele.
- Pred prácou na prístroji sa uistite, že je prepínač smeru točenia v strede. Zabraňuje to neúmyselnému zapnutiu.
- Režte len vtedy, keď je kryt čepele plne funkčný. Poškodené ochranné prvky čepele vás nechránia pred neúmyselným kontaktom s reznou čepeľou.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je kryt čepele v bezchybnom stave a či je rezná čepeľ pevne uchytená.
- Vždy používajte rezné čepele správnej veľkosti a s vhodným stredovým montážnym otvorom.

## ● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.

- Pre tento produkt používajte správne nastavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväťe/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

## ● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

## ● **Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky**

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.

- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.

Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

 Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.

### ● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlým nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

## UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

## ● Prevádzka

### ● Informácie k akumulátoru

- Integrovaný akumulátor je pri dodaní čiastočne nabitý. Lítium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátor.
- Ak LED ukazovateľ stavu nabitia 3 počas používania svieti na červeno, je kapacita akumulátora menej ako 30 % a akumulátor treba nabíť.
- Produkt nikdy nenabíjajte pri okolitej teplote nižšej ako +4 °C alebo vyššej ako +40 °C. Podmienky skladovania by mali byť chladné a suché a okolitá teplota by mala byť medzi 0 °C a +50 °C.



- Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu akumulátora môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje akumulátor.

## Začať nabíjanie

(Obr. B)

- Zapojte USB kábel [12] na USB prípojku (typ A) [15] nabíjačky [14].
- Spojte druhý koniec USB kábla [12] s USB prípojkou typu C [6].
- Zapojte nabíjačku [14] do zásuvky.
- LED ukazovateľ stavu batérie [3] indikuje stav nabíjania:

### LED ukazovateľ stavu batérie [3]

### Stav nabíjania

Červená

Nabíjanie aktívne

Zelená

Batéria nabitá

- ① **UPOZORNENIE:** Produkt sa počas nabíjania nesmie používať. Je normálne, že sa rukoväť počas nabíjania mierne zohreje.

## Ukončiť nabíjanie

- Odpojte USB kábel [12] od produktu.
- Nabíjačku [14] odpojte zo zásuvky.

## ● Zmeniť smer otáčania

- Pretlačte prepínač smeru točenia **5**, aby sa nastavil smer otáčania (obr. C):

Spínač zatlačený z		Smer	Ukazovateľ smeru
Vpravo	(b)	Utiahnúť skrutky	▲ <b>2</b>
Vľavo	(a)	Uvoľniť skrutky	▼ <b>4</b>

## ● Blokovanie zapnutia

Nastavte prepínač smeru točenia **5** do strednej polohy, aby bol od oboch strán rovnako vzdialený. Zapínač/vypínač **7** nemôže byť v tejto polohe zatlačený.

## ● Výmena bitov a magnetického držiaka na bity

- Vytiahnite bit **11**. Vložte iný typ bitu alebo magnetický držiak na bity **10** do držiaka na bity **1** (obr. D).
- ① **UPOZORNENIE:** Bity sú popísané podľa ich rozmerov a tvaru. Ak ste si nie istý, skúste príslušný bit, aby ste zistili, či sedí v skutkovej hlavici bez vôle.

## ● Predný kryt

Môžete odobrať predný kryt  a pripevniť iné nadstavce (obr. E).

## ● Zvoliť nadstavec

### Nadstavec krútiaceho momentu

Obr. F

#### Použitie

#### Nízky krútiaci moment:

- Žiadne skrutky
- Skrutky do mäkkých materiálov

#### Vysoký krútiaci moment:

- Veľké skrutky
- Skrutky do tvrdých materiálov

### Excentrický nadstavec

Obr. H

#### Použitie

Utiahnite alebo uvoľnite skrutky v blízkosti stropu alebo príľahlej steny

### Uhlový nadstavec

Obr. I

#### Použitie

Skrutky utiahnite alebo uvoľnite pod uhlom 90°

**Použitie**

Rezanie mäkkých materiálov

Príklady:

- Vlnitá lepenka (max. hrúbka: 5 mm)
- Textilie
- Koža (max. hrúbka: 3 mm)

## ● Montáž nadstavcov

Zarovnajtie nadstavec (napr. nadstavec krútiaceho momentu 16) na držiak na bity 1. Zatláčte nadstavec smerom **c**, kým úplne zapadne v produkte. Ak začujete kliknutie, nadstavec je správne namontovaný (obr. F).

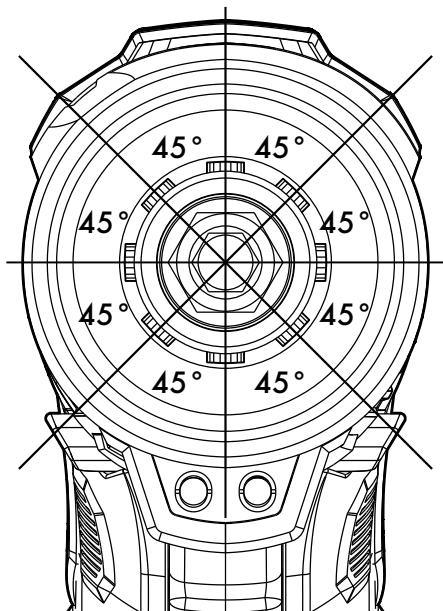
## ● Demontáž nadstavcov

Stlačte zaistovacie tlačidlá 21 a potom vytiahnite nadstavec z produktu smerom **d** (obr. F).

### ① UPOZORNENIA:

- Nasledujúce nadstavce môžete montovať a demontovať rovnakým spôsobom ako je opísané vyššie:
  - Excentrický nadstavec 17
  - Uhlový nadstavec 18
  - Resací nadstavec 19

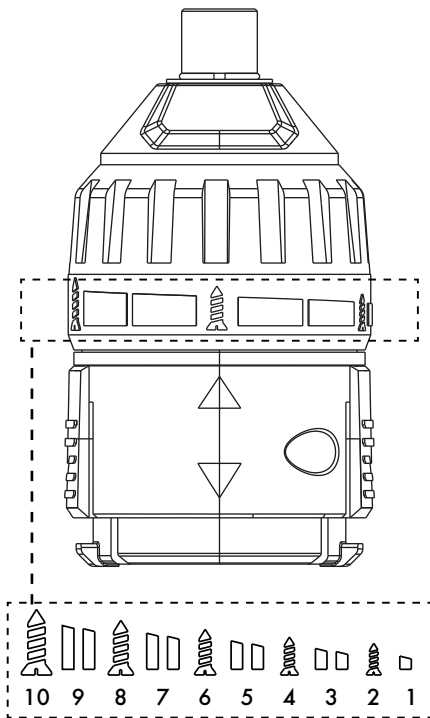
- Nadstavce môžete namontovať na produkt v 45° krokoch.



## ● Stupeň krútiaceho momentu

- Stupeň krútiaceho momentu môžete nastaviť pomocou nastavca krútiaceho momentu **16**.
- Nastavte stupeň krútiaceho momentu pomocou krúžku na nastavenie krútiaceho momentu **20**.  
Nastavenie stupeň krútiaceho momentu je vyznačené pomocou trojuholníkovej značky na nastavci krútiaceho momentu **16**.
- Proces skrutkovania sa automaticky zastaví, ak je skrutka utiahnutá podľa nastaveného krútiaceho momentu (obr. G).

- Značka na krúžku na nastavenie krútiaceho momentu **20** ukazuje 10 dostupných stupňov krútiaceho momentu. Dĺžka skrutkových symbolov **22** a šírka bieleho pásika **23** zodpovedajú nasledovným krútiacim momentom:




Stupeň	Krútiaci moment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,4

- Stanovená hodnota krútiaceho momentu sa meria pomocou procesu statického zaťaženia. Toto je maximálny krútiaci moment na zakrútenie skrutky do dreva podľa stupňa 1 – 10.

① **UPOZORNENIE:** Sú to len približné referenčné hodnoty. Ak sa vyžaduje vysoká úroveň presnosti, nespoliehajte sa len na tieto hodnoty.

## ● Excentrický nadstavec

(Obr. H)

Pomocou excentrického nadstavca  utiahnite alebo uvoľnite skrutky v blízkosti stropu alebo priľahlej steny.



## ● Uholový nastavec

(Obr. I)

Pomocou uhlového nastavca [18] utiahnite alebo uvoľnite skrutky pod uhlom 90°.

## ● Rezací nastavec

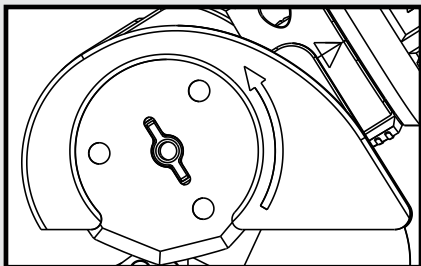
(Obr. J)

Rezací nastavec [19] je určený len na rezanie mäkkých materiálov.

Príklady:

- Vlnitá lepenka (max. hrúbka: 5 mm)
- Textilie
- Koža (max. hrúbka: 3 mm)

**⚠ POZOR!**



**⚠** Na kryte čepele je vyznačený symbol šípky, ktorá ukazuje smer otáčania pílového listu. Proces rezania môžete vykonať len v prípade, ak ste pílový list nastavili na tento smer otáčania. Skôr ako začnete s rezaním, uistite sa, že je prepínač smeru točenia **5** úplne stlačený smerom dolu zo smeru (b) (obr. C).

## Výmena reznej čepele

(Obr. K)

**⚠ POZOR!** Ak je potrebné reznú čepel' [25] vybrať z krytu čepele alebo ju doňho vložiť, nedotýkajte sa ostrej reznej hrany. Je potrebné nosiť vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniam.

① **UPOZORNENIE:** Pred prácou na produkte sa uistite, že je prepínač smeru točenia [5] nachádza v strede. Zabráňuje to neúmyselnému zapnutiu.

- Namontujte rezací nadstavec [19] na produkt. Tým sa zabráni otáčaniu vretena [26] pri uvoľňovaní skrutky [24].
- Uvoľníte skrutku [24] proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkovača PH2 alebo SL6 (nie je súčasťou).
- Odstráňte skrutku [24] vretena [26].
- Produkt držte vo zvislej polohe. Opatrne ho otočte a nechajte reznú čepel' [25] pomaly vysunúť z krytu čepele (obr. M).
- Vložte novú reznú čepel' [25] do rezacieho nadstavca [19] (obr. N).
- Uistite sa, že je rezná čepel' [25] pevne uložená v drážke vretena [26] (obr. L).
- Skrutku [24] utiahnite v smere hodinových ručičiek.
- Nadstavec je znova pripravený na prechádzku.

① **UPOZORNENIE:** Náhradné rezné čepele [25] sú dostupná u OWIM.

## ● Zapnutie/vypnutie

Zapnutie/vypnutie	Činnosť
Zapnúť	Zatlačte zapínač/vypínač <b>7</b> a držte ho v polohe. Pracovné svetlo LED <b>8</b> sa zapne.
Vypnúť	Uvoľnite zapínač/vypínač <b>7</b> . Pracovné svetlo LED <b>8</b> zhasne.

## ● Čistenie a údržba

- Pred čistením alebo vykonaním údržbárskych prác:
  - Nastavte prepínač smeru točenia **5** do strednej polohy. Zabráňuje to neúmyselnému zapnutiu.
  - Odstráňte USB kábel **12**.
  - Odstráňte bit **11**, magnetický držiak na bity **10** alebo akýkoľvek nadstavec **16 17 18 19**.
  - Nabíjačku **14** odpojte zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.

- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použijete mäkkú kefkú.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.

## UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

## ● Údržba

- Pred a po každom použití: Skontrolujte opotrebovanie a poškodenie produktu a jeho príslušenstva:
    - 10 Magnetický držiak na bity
    - 11 Skrutkovacie bity
    - 16 Nadstavec krútiaceho momentu
    - 17 Excentrický nadstavec
    - 18 Uhlový nadstavec
    - 19 Rezací nadstavec
  - V prípade potreby obnovte príslušenstvo:
    - Pozri „Výmena bitov a magnetického držiaka na bity“
    - Pozri „Výmena reznej čepele“
- Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

## ● Skladovanie

- Nastavte prepínač smeru točenia [5] do strednej polohy. Zabráňuje to neúmyselnému zapnutiu.
- Produkt skladujte v suchom interiéri chránenom pred priamym slnečným žiarením.
- Produkt skladujte v prenosnom kufříku [27].

## ● Preprava

- Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-Ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.
- Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. Aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.

① **UPOZORNENIE:** Integrovaný lítium-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál. Pri vybratí batérie z krytu musí byť batéria prázdna a skrutky krytu musia byť uvoľnené. Akumulátorové prípojky musia byť oddelené a izolované jednotlivo.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.



## Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



# ● ES Vyhlásenie o zhode

## ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Medzinárodné číslo obchodnej jednotky

(IAN):

S46230\_2004

Identifikačný produkt:

PARKSIDE Akumulátorový škrútkovač s vymeniteľnými nástavcami

Číslo modelu:

H006B24

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Directive 2009/125/EC

Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na špecifikácie, pre ktoré sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časť:

Directive 2006/42/EC

EN 62841-1-2015

EN 62841-2-2-2014

EN ISO 12100:2010

Directive 2014/30/EU

EN 61000-3-2-2014

EN 61000-3-3-2013

EN 61000-6-1-2007

EN 61000-6-3-2007/A1:2013

Directive 2009/125/EC

EC 2019/1782

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časť:

Smernica 2011/65/EU

EN 50581-2012-09

Ďalšie informácie - Ďalšie súvisiace normy:

Č. / Časť:

B3 EN 60335-1-2012/A2:2019

B3 EN 60335-2-29-2004/A11:2018

B5 EN 62233-2008

EN 55014-1-2017

EN 55014-2-2015

EN IEC 61000-3-2-2019

EN 61000-3-3-2013/A1:2019

Meno a adresa výrobcu:

**OWM GmbH & Co. KG** Stiftsbergstraße 1 D-74187 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vyhlasuje na úplnú zodpovednosť výrobcu.

Podpis pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

08.09.2020

Dátum

  
Tobias Köppl  
Authorized Signatory

  
Dr. Thorsten Maier  
Authorized Signatory

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG06824  
Version: 11/2020



IAN 346220\_2004

8 